



jurhan.com

HOME | LIVING | RELAX

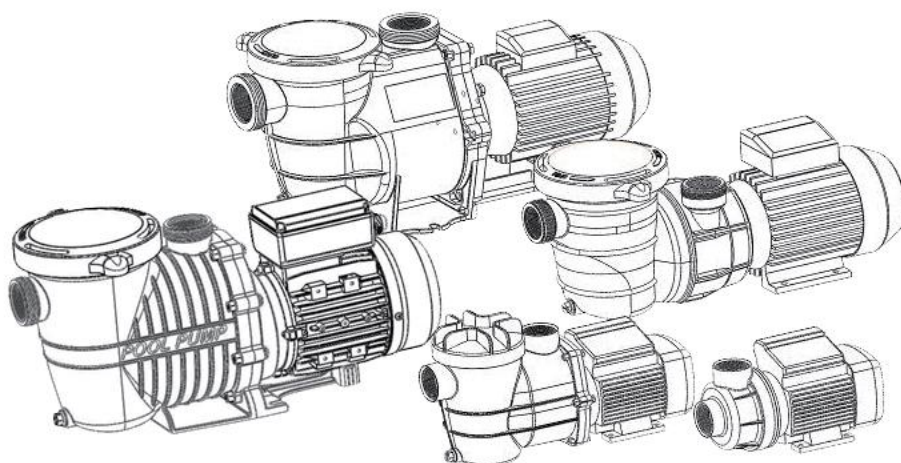
jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

ID: 108362/108363/108364/108365



SK

CZ

HU

PL

RO

DE

AT

HR

ENG

SI

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.

VŠEOBECNÉ USMERNENIA:

- Pri montáži väčších produktov, odporúčame súčinnosť aspoň 2 osôb.
- Uistite sa, že je produkt úplne zmontovaný pred prvým použitím. Skontrolujte, či všetky skrutky sú úplne zatiahnuté a kontrolujte ich na pravidelnej báze.
- Všetky skrutky najprv zatiahnite len jemne a až po zmontovaní produktu skrutky úplne dotiahnite. Predídete tak možnému poškodeniu produktu.

Predpísané použitie

Používajte výrobok iba na určený účel. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho alebo nepredpísaného použitia výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Akákoľvek úprava výrobku môže negatívne ovplyvniť jeho bezpečnosť, spôsobiť nebezpečenstvo a vedie k zániku záruky.

Toto zariadenie musí inštalovať a udržiavať kvalifikovaný technik.

Nesprávna inštalácia môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, čo môže viesť k materiálnym škodám, vážnemu zraneniu alebo smrti. Nesprávna inštalácia má za následok zánik záruky.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám s tým spojeným. Čistenie a údržba, ktorú môže vykonávať používateľ, sa nesmie vykonávať deťmi bez dohľadu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným partnerom alebo rovnako kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Čerpadlo musí byť napájané cez prúdový chránič (FI-spínač) s menovitým reziduálnym prúdom najviac 30 mA.
- Produkty uvedené v tomto návode boli vyvinuté výhradne na prefiltrovanie a opätovnú úpravu vody v bazénoch a wellness bazénoch.
- Sú určené na prevádzku s čistou vodou pri maximálnej teplote 40 °C.
- Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s bezpečnostnými predpismi pre bazény – najmä s normou HD 384.7.7.702 – a so špecifickými pokynmi platnými pre každé jednotlivé zariadenie.
- Povinné predpisy na predchádzanie úrazom je potrebné presne dodržiavať.
- Akákoľvek úprava čerpadla si vyžaduje predchádzajúci súhlas výrobcu. Originálne náhradné diely a príslušenstvo autorizované výrobcom zaručujú vysokú úroveň bezpečnosti. Výrobca čerpadla nepreberá zodpovednosť za škody a zranenia spôsobené neautorizovanými náhradnými dielmi alebo príslušenstvom.
- Počas prevádzky sú niektoré časti čerpadla pod nebezpečným elektrickým napätím. Práce na čerpadle alebo na pripojených zariadeniach sa smú vykonávať len po odpojení od elektrickej siete a vypnutí spúšťacieho zariadenia.
- Používateľ musí zabezpečiť, aby montážne a údržbové práce vykonávali kvalifikované, autorizované osoby, ktoré si najskôr pozorne prečítali servisný a montážny návod.
- Prevádzková bezpečnosť čerpadla je zaručená len vtedy, ak sú inštalačné a údržbové pokyny presne dodržiavané.
- Hodnoty uvedené v technickej tabuľke nesmú byť v žiadnom prípade prekročené.
- V prípade nesprávnej obsluhy alebo poruchy kontaktujte technický servis výrobcu alebo jeho autorizovaných distribútorov.
- Aby sa predišlo nebezpečenstvu, poškodený napájací kábel musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným oddelením alebo rovnako kvalifikovanou osobou.
- Čerpadlo sa nesmie používať, keď sa vo vode nachádzajú osoby.
- Čerpadlo musí byť napájané cez prúdový chránič (FI-spínač) s menovitým reziduálnym prúdom najviac 30 mA.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou spôsobilosťou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- Čerpadlo musí byť chránené pred chodom nasucho.

Umiestnenie

Čerpadlo musí byť nainštalované a umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od bazéna alebo zdroja vody, aby sa zabránilo prenikaniu vody z bazéna alebo zdroja vody do čerpadla, prípadne aby sa zabránilo vtekaniu alebo stekaniu vody na čerpadlo.

Čerpadlo musí byť zároveň umiestnené tak, aby bolo ľahko prístupné na pravidelnú údržbu.

Treba tiež dbať na to, aby bolo čerpadlo umiestnené v oblasti chránenej pred nebezpečenstvom zaplavenia, a to v dobre vetranom a suchom priestore.

Inštalácia

Využite najmodernejšiu technológiu pri návrhu a konštrukcii spolu s našimi čerpadlami. Jednoduché bezpečnostné opatrenia pri inštalácii zabezpečia roky bezporuchovej prevádzky.

1. Sacie potrubie nesmie mať menší priemer než 1 1/2" (40 mm) alebo 50 mm.
2. Sacie potrubie by malo mať čo najmenej ohybov alebo zákrut. V sacom potrubí sa nesmú nachádzať vzduchové bubliny.
3. Inštalácia musí byť vykonaná na stabilnom, rovnom základe, na ktorom je čerpadlo pevne priskrutkované.
4. Napájací kábel čerpadla musí byť zapojený na správne napätie a prúdový prietok podľa pokynov na zapojenie.
5. Všetky práce na elektroinštalácii smú vykonávať iba oprávnení elektrikári a musia byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
6. Motor musí byť uzemnený.
7. Hmotnosť potrubí a armatúr nesmie byť nesená čerpadlom.
8. Maximálnu celkovú dopravnú výšku (Hmax) uvedenú na štítku čerpadla (v metroch) by si mal inštalatér poznačiť.

Povolená teplota je $> 0^{\circ}\text{C}$ a $< 40^{\circ}\text{C}$. Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať mimo týchto teplôt, inak môže dôjsť k poškodeniu.

Dôležité upozornenie k elektrickej inštalácii

Elektrickú inštaláciu smie vykonávať iba oprávnený elektrikár.

Každé čerpadlo musí byť vybavené vypínačom, ktorý umožní odpojiť čerpadlo od elektrickej siete. Šírka otvorenia kontaktov vypínača nesmie byť menšia ako 3 mm.

Čerpadlo musí byť napájané cez oddelovací transformátor alebo cez prúdový chránič s menovitým reziduálnym prúdom najviac 30 mA.

Skontrolujte typový štítok čerpadla, a to najmä: napätie, spotrebu prúdu a jeho priebeh.

Napájací kábel vrátane uzemňovacieho vodiča musí mať pre modely s výkonom viac ako 1 kW kvalitu 245 IEC66 (H07RN-F).

Pre modely s výkonom menším než 1 kW je potrebná kvalita 245 IEC57 (H05RN-F).

Všetky inštalácie musia byť vykonané v súlade s národnými predpismi podľa požiadaviek normy IEC 364-7-7-702.

Minimálne priestorové požiadavky uvedené v tabuľke technickej príručky musia byť dodržané.

Elektrické pripojenie

Skontrolujte, či údaje na typovom štítku zodpovedajú napájaciemu zdroju.

Požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby zabezpečil, že inštalácia elektroinštalácie prebehne v súlade s platnými miestnymi predpismi. Každý motor potrebuje buď istený vypínač, alebo výkonový spínač.

Jednofázový motor má vstavaný tepelný spínač proti preťaženiu.

Nasávacie čerpadlo

Čerpadlo nasáva vodu z filtračnej nádrže a opäť ju vypľná. Je potrebné zabezpečiť dostatočný prísun vody z miesta nasávania. (Pre čerpadlá č. 72542-72543-72544-72547-72548)

Ak dôjde k strate vody z filtračnej nádrže, je potrebné ju pred spustením znovu naplniť.

1. Odstráňte priehľadné veko a naplňte filtračnú nádrž vodou.
2. Nasadte veko späť tak, aby bol O-krúžok správne usadený, potom zapnite čerpadlo.

Po vykonaní týchto krokov počkajte niekoľko minút (maximálne), kým čerpadlo nezačne čerpať vodu.

Upozornenia

- Veľká sacia výška alebo dlhé sacie potrubie si vyžadujú dlhší čas nasávania a môžu výrazne ovplyvniť výkon čerpadla.
- Ak čerpadlo nenašartuje, zopakujte kroky 1 a 2.
- Čerpadlá č. 72512-72513-72514-72515-72520-72521-72527-72528-72529-72530 musia byť namontované alebo inštalované **pod hladinou vody**.
- Mechanické tesnenia sa pri chode nasucho môžu rýchlo poškodiť a bude ich nutné vymeniť.
- Pred zapnutím sa uistite, že je vo filtračnej nádrži dostatok vody.
- Ak sa čerpadlo nedá zaliť, pozrite si návod na riešenie problémov.
- Pred spustením čerpadla musia byť otvorené všetky sacie a výtlačné ventily, inak môže dôjsť k poškodeniu čerpadla.

Spustenie čerpadla

Čerpadlo uvádzajte do prevádzky až po jeho zaliatí, pretože voda zabezpečuje chladenie a mazanie tesnenia.

- **Pri čerpadlách bez sitového krytu a nad hladinou vody:** zatvorte ventil na sacom potrubí a naplňte čerpadlo vodou.
- **Pri čerpadlách so sitovým krytom nad hladinou vody:** odstráňte sitové veko a naplňte sitový kryt vodou.
- **Pri čerpadlách pod hladinou vody:** samostatné zaliatie nie je potrebné, ak sú aj potrubia pod hladinou vody.

Po zaliatí čerpadla zapnite motor a otvorte všetky ventily na sacej aj výtlačnej strane. Odvzdušnenie sacích potrubí môže chvíľu trvať.

Ak do piatich minút nedôjde k prietoku, vypnite motor a zopakujte postup.

Ak čerpadlo stále nefunguje, skontrolujte, či neuniká vzduch – viac v časti *Riešenie problémov*.

Po približne desiatich minútach prevádzky skontrolujte, či sa v spätných potrubíach nenachádzajú vzduchové bubliny. Neustály prúd vzduchu signalizuje netesnosť na sacom potrubí – únik okamžite lokalizujte a opravte.

Regulácia výtoku vody

Počas prevádzky nechajte ventil na sacom potrubí úplne otvorený. Ak je potrebné regulovať výtok, použite ventil na výtlačnej strane.

Pozor:

- Počas prevádzky neutiahnite kruhový uzáver sitového krytu.
- Neprevádzkujte čerpadlo s uzavretými sacími alebo výtlačnými ventilmi.

Údržba

Sítkový kôš vo filtračnej nádrži by sa mal pravidelne kontrolovať a čistiť.

1. Odstráňte kryt a vyberte kôš.
2. Odstráňte usadeniny a v prípade potreby ich opláchnite čistou vodou.
3. Skontrolujte tesnenie veka. Len v prípade potreby ho premažte **mazivom na báze silikónu**. Ak je poškodené, vymeňte ho.
4. Vložte sitko späť.
5. Znovu naplňte filtračnú nádrž.
6. Správne nasadte O-krúžok.
7. Nasadte iba veko (dotiahnite rukou).
8. Zapnite čerpadlo.

V klimatických podmienkach, kde môže dôjsť k zamrznutiu, je potrebné zabezpečiť ochranu čerpadla pred poškodením.

Ak sa čerpadlo počas zimných mesiacov nepoužíva, odporúča sa ho úplne vyprázdniť a skladovať na suchom mieste.

Vypúšťaciu skrutku nevymenňujte – pri nepoužívaní ju uložte na bezpečné miesto (napr. uloženie zásuvky do koša filtračnej nádrže).

Pri opätovnom uvedení čerpadla do prevádzky sa uistite, že všetky tesnenia a O-krúžky sú v dobrom stave, v prípade potreby ich premažte alebo vymeňte.

Pred spustením skontrolujte, či sa hriadel motora voľne otáča.

Upozornenia

1. Pri pripájaní elektrických káblov k motoru čerpadla dbajte na ich správne uloženie v svorkovnici a uistite sa, že pri zatváraní neostali vo vnútri voľné káblové konce. Skontrolujte, či je uzemňovací vodič správne pripojený. Pri zapojení motora postupujte podľa schémy zapojenia dodanej s čerpadlom.
2. Zabezpečte, aby sa do motora alebo do častí pod napätím nedostala voda.
3. Ak sa zamýšľané použitie nezhoduje so špecifikáciami, môžu byť potrebné dodatočné úpravy alebo technické predpisy.
4. Pred uvedením čerpadla do prevádzky skontrolujte nastavenie elektrických ochranných prvkov motora a uistite sa, že ochrany proti elektrickým a mechanickým kontaktom sú správne umiestnené a upevnené.
5. Pred akoukoľvek manipuláciou s čerpadlom sa odporúča postupovať takto:
a) Vypnite napájanie čerpadla.

- b) Zablokujte spúšťacie zariadenia.
- c) Skontrolujte, či v obvodoch (vrátane pomocných) nie je napätie.
- d) Počkajte, kým sa motor úplne zastaví.

Uvedený zoznam má iba orientačný charakter a nemá sa považovať za úplný bezpečnostný návod – špecifické požiadavky môžu byť upravené v konkrétnych predpisoch.

Pravidelné kontroly

1. Správne upevnenie mechanických častí a upevňovacích skrutiek čerpadla.
2. Správnu polohu, uchytenie a stav napájacích káblov a izolačných častí.
3. Teplotu motora – pri nadmernom náraste teploty okamžite zastavte prevádzku a nechajte ho opraviť.
4. Vibrácie čerpadla – pri nadmerných vibráciách zastavte prevádzku a nechajte vykonať opravu.

UPOZORNENIE

Vzhľadom na zložitosť uvedených prípadov sa pokyny v tomto návode nepokúšajú pokryť všetky možné situácie údržby a opráv. Ak sú potrebné ďalšie inštrukcie alebo sa objavia špecifické problémy, obráťte sa na predajcu alebo priamo na výrobcu čerpadla

Riešenie problémov

Rozpoznaný problém	Pravdepodobná príčina	Odstránenie závady
Čerpadlo sa nespustí	Netesnosť v oblasti sania	Skontrolujte, či je hladina vody nad sacími otvormi správna. Uistite sa, že koše a sitá sú čisté a bez nečistôt. Dotiahnite všetky armatúry/jednotky na saciej strane čerpadla, odstráňte mechanickú upchávku a nahradte ju novou.
	V čerpadle nie je voda	Skontrolujte, či je filtračná nádrž plná.
	Uzavreté ventily alebo upchaté potrubie	Otvorte všetky ventily v systéme, vyčistite skimmer a kôš čerpadla, skontrolujte obežné koleso čerpadla, či nie je upchaté
Motor nefunguje	Motor je bez napätia	Skontrolujte, či sú všetky elektrické vypínače zapnuté. Uistite sa, že výkonové ističe sú správne nastavené. Skontrolujte správne nastavenie časovača. Skontrolujte zapojenie motora na svorkách.
	Čerpadlo je zablokované	Pri vypnutí napájania otáčajte hriadelom čerpadla (mal by sa voľne otáčať).

Nízky prietok	Znečistený filter	Prepláchnutie alebo vyčistenie kazety..
	Znečistený skimmer a sitko čerpadla	Vyčistite skimmer a sitko čerpadla.
	Únik nasávaného vzduchu	Pozri 1
	Uzavretý ventil alebo zablokované vedenie	Pozri 1
Motor sa prehrieva	Nízke alebo nesprávne napätie	Napájanie musí skontrolovať elektrikár.
	Umiestnenie na priamom slnečnom svetle	Je normálne, že motory sa zahrievajú. Tepelná ochrana proti preťaženiu ich vypne v prípade preťaženia alebo problému s nadmernou teplotou
	Zlé vetranie	Nezakrývajte motor
Hlučný chod čerpadla	Vadné ložisko	vymeniť ložisko odborníkom
	Únik vzduchu v sacom potrubí	Pozri 1
	Zablokovanie sania	vyčistite priestor sania
	Porucha obežného kola	Kontaktujte dodávateľa
	Kavitácia	Zlepšite sanie, znížte sací zdvih, znížte počet armatúr, zväčšite veľkosť potrubia, zvýšte výtlačný tlak a znížte prietok škrténím výtlačného ventilu.
Vypnutie motora pri preťažení	Motor nie je správne pripojený	elektrikár skontroluje zapojenie.
	Nízke vstupné napätie	Napätie na motoroch by nemalo byť viac ako 6 % nad alebo pod napätím uvedeným na štítku. Nechajte elektrikára skontrolovať napätie, uistite sa, že čerpadlo nie je napájané predlžovacím káblom. Nízke napätie nahláste príslušným úradom.
	Preťaženie v dôsledku zaseknutia čerpadla alebo nesprávnej veľkosti obežného kola	Kontaktujte dodávateľa
Netesnosť	Netesnosť medzi telesom a krytom čerpadla	Vymeňte O-kružok medzi telesom a krytom čerpadla
	Netesnosť medzi čerpadlom a motorom	Vymeňte nový pár mechanických upchávok.

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí.



Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.

VŠEOBECNÁ USMERNĚNÍ:

- Při montáži větších produktů, doporučujeme součinnost alespoň 2 osob.
- Ujistěte se, že je produkt zcela smontován před prvním použitím. Zkontrolujte, zda všechny skutky jsou zcela zataženy a kontrolujte je na pravidelné bázi.
- Všechny šrouby nejprve zatáhněte jen jemně a teprve po smontování produktu šrouby zcela dotáhněte. Předejdete tak možnému poškození produktu.

Určené použití

Používejte výrobek pouze k jeho předepsanému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nepředepsaného použití. Jakákoli úprava výrobku může negativně ovlivnit jeho bezpečnost, způsobit nebezpečí a vést ke ztrátě záruky.

Toto zařízení musí být instalováno a udržováno kvalifikovaným technikem. Nesprávná instalace může způsobit elektrická nebezpečí, která mohou vést k majetkovým škodám, vážným zraněním nebo smrti. Nesprávná instalace způsobuje ztrátu záruky.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném

používání zařízení a chápou s tím spojená rizika. Čištění a údržba, kterou může provádět uživatel, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisními partnery nebo jinou stejně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (FI-spínač) s maximálním jmenovitým reziduálním proudem 30 mA.
- Produkty uvedené v tomto návodu byly speciálně vyvinuty pro předfiltraci a úpravu vody v bazénech a wellness zařízeních.
- Jsou určeny pro provoz s čistou vodou při maximální teplotě 40 °C.
- Instalace by měla být provedena v souladu s bezpečnostními předpisy pro bazény – zejména podle normy HD 384.7.7.702 – a podle specifických pokynů platných pro každé zařízení.
- Povinné předpisy pro prevenci úrazů musí být přesně dodržovány.
- Jakékoli úpravy čerpadla vyžadují předchozí souhlas výrobce. Originální náhradní díly a autorizované příslušenství zajišťují vysoký bezpečnostní standard. Výrobce neodpovídá za škody nebo zranění způsobené neautorizovanými díly nebo příslušenstvím.
- Během provozu jsou některé části čerpadla pod nebezpečným elektrickým napětím. Práce na čerpadle či připojených zařízeních se smí provádět pouze po odpojení od elektrické sítě a vypnutí startovacího zařízení.
- Uživatel by měl zajistit, že montážní a údržbové práce provádí kvalifikované autorizované osoby, které si nejprve pečlivě přečetly servisní a montážní návod.
- Provozní bezpečnost čerpadla je zaručena pouze při přesném dodržování instalačních a údržbových pokynů.
- Hodnoty uvedené v technické tabulce nesmí být v žádném případě překročeny.
- V případě nesprávného používání nebo poruchy kontaktujte technický servis výrobce nebo jeho autorizované prodejce.
- Aby se zabránilo nebezpečí, musí být poškozený napájecí kabel vyměněn výrobcem, jeho servisním oddělením nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Čerpadlo nesmí být provozováno, pokud jsou osoby ve vodě.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (FI-spínač) s jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Čerpadlo musí být chráněno před chodem nasucho.

Umístění

Čerpadlo musí být instalováno a umístěno v dostatečné vzdálenosti od nádrže nebo zdroje vody, aby se zabránilo vniknutí vody z nádrže nebo zdroje do čerpadla, resp. aby voda nevtékala do čerpadla nebo na něj netekla.

Čerpadlo musí být také umístěno tak, aby bylo snadno přístupné pro pravidelnou údržbu.

Dále je třeba zajistit, že čerpadlo bude umístěno v oblasti chráněné před nebezpečím zaplavení, a to ve dobře větraném a suchém prostoru.

Instalace

Použijte nejmodernější techniku při navrhování a konstrukci našich čerpadel. Jednoduchá opatření při instalaci zajistí dlouholetý bezproblémový provoz.

1. Sací potrubí by nemělo být menší než 1 1/2" (40 mm) nebo 50 mm.
2. Sací potrubí by mělo mít co nejméně ohybů či oblouků. V sacím potrubí nesmí být vzduchové bubliny.
3. Instalace musí proběhnout na stabilním, pevném podkladu, na kterém je čerpadlo pevně připevněno šrouby.
4. Napájecí kabel čerpadla musí být připojen na správné napětí a proud v souladu s pokyny pro zapojení.
5. Veškeré práce na elektroinstalaci smí provádět pouze autorizovaní elektrikáři a musí být v souladu s platnými místními předpisy.
6. Motor musí být uzemněn.
7. Váha potrubí a armatur nesmí být nesena čerpadlem.
8. Maximální celková dopravní výška (Hmax) uvedená na štítku čerpadla (v metrech) by měla být zaznamenána instalatérem.

Povolená teplota provozu je nad 0 °C a pod 40 °C. Čerpadlo nesmí být provozováno mimo tyto teplotní hranice, jinak může dojít k poškození.

Důležité upozornění k elektrické instalaci

Elektrickou instalaci smí provádět pouze autorizovaný elektrikář.

Každé čerpadlo musí být vybaveno odpojovacím spínačem, který umožní čerpadlo odpojit od elektrické sítě. Šířka kontaktů vypínače nesmí být menší než 3 mm.

Čerpadlo musí být napájeno přes oddělovací transformátor nebo proudový chránič (FI-spínač) s maximálním jmenovitým reziduálním proudem 30 mA.

Zkontrolujte typový štítek čerpadla ohledně napětí, spotřeby proudu a charakteristiky průběhu.

Napájecí kabel včetně uzemňovacího vodiče musí mít kvalitu 245 IEC66 (H07RN-F) pro modely s výkonem vyšším než 1 kW.

Pro modely s příkonem nižším než 1 kW je požadována kvalita kabelu 245 IEC57 (H05RN-F).

Veškeré instalace musí být provedeny v souladu s národními předpisy podle požadavků IEC 364-7-7-702.

MINIMÁLNÍ PROFIL SVĚTELNÉHO PROSTORU UVEDENÝ V TABULCE TECHNICKÉHO NÁVODU MUSÍ BÝT DODRŽEN.

Elektrické připojení

Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku odpovídají napájení.

Pověřte kvalifikovaného elektrikáře, aby zajistil instalaci zapojení v souladu s platnými místními předpisy. Každý motor vyžaduje buď pojistný odpojovač, nebo jistič.

Jednofázový motor má vestavěný termický tepelný spínač proti přetížení.

Sací čerpadlo

Čerpadlo nasává vodu z filtrační nádrže a znovu ji do ní plní. Zajištěn je dostatečný přísun vody z místa nasávání. (Pro čerpadla # 72542-72543-72544-72544-72547-72548)

Pokud ztrácíte vodu z filtrační nádrže, je nutné ji před spuštěním doplnit.

1. Sejměte průhledné víko a naplňte filtrační nádrž vodou.
2. Nasadte zpět víko tak, aby O-kroužek správně seděl, a pak zapněte čerpadlo. Po provedení těchto kroků počkejte několik minut (maximálně), dokud čerpadlo nezačne vodu čerpat.

Upozornění

Vysoká sací výška nebo dlouhé sací potrubí vyžadují delší čas nasávání a mohou výrazně ovlivnit výkon čerpadla. Pokud čerpadlo nenastartuje, opakujte kroky 1 a 2.

Čerpadla # 72512-72513-... (seznam čísel) musí být instalována pod hladinou vody.

Těsnění s kluzným kroužkem může být rychle poškozeno provozem nasucho a musí být vyměněno.

Dávejte pozor, aby byla vždy dostatečná hladina vody v filtrační nádrži před zapnutím čerpadla.

Pokud nelze čerpadlo nasát, přečtěte si pokyny pro odstraňování závad.

Ujistěte se, že před spuštěním čerpadla jsou všechny sací a tlakové ventily otevřené, jinak může dojít k poškození čerpadla.

Spuštění čerpadla

Čerpadlo spouštějte až po nasátí, protože voda přispívá ke chlazení a mazání těsnění. U čerpadel bez koše a umístěných nad hladinou vody uzavřete sací ventil a naplňte čerpadlo vodou pro nasávání.

U čerpadel s košem umístěným nad hladinou odstraňte víka koše a předplňte koš vodou.

Čerpadla umístěná pod hladinou vody se samy odvzdušňují, pokud jsou potrubí také pod hladinou.

Po nasátí zapněte motor a otevřete všechny ventily na sací a tlakové straně.

Může trvat chvíli, než čerpadlo vypudí vzduch ze sacího potrubí. Pokud během pěti minut není zjištěn průtok, motor vypněte a znovu spusťte.

Pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte, zda neuniká vzduch. Další informace naleznete v sekci odstraňování závad.

Po cca deseti minutách provozu se ujistěte, že v návratových připojeních nejsou vzduchové bubliny. Neustálý proud vzduchu ukazuje na netěsnosti v sacím potrubí. Netěsnosti okamžitě lokalizujte a odstraňte.

Řízení výstupu vody

Udržujte posuvný ventil na sací straně během provozu zcela otevřený.

Pokud je potřeba regulovat výstup, použijte ventil na zpětném toku.

Pozor: během provozu neutahujte těsnicí kroužek sítka.

Budte opatrní. Pozor: nepoužívejte čerpadlo se zavřenými sacími nebo tlakovými ventily.

Údržba

Koš sítka ve filtrační nádrži by měl být pravidelně kontrolován a čištěn.

1. Sejměte kryt a zvedněte koš.
2. Odstraňte usazeniny a v případě potřeby je opláchněte čistou vodou.
3. Zkontrolujte těsnění víka. Mažte ho pouze v případě potřeby silikonovým tukem. Pokud je poškozené, vyměňte ho.
4. Vyměňte sítko.
5. Znovu naplňte filtrační nádrž.
6. Správně nasadte O-kroužek.
7. Nasadte zpět pouze víko a pevně ho přitáhněte rukou.
8. Zapněte čerpadlo.

V klimatických oblastech, kde může být čerpadlo vystaveno mrazu, musí být zajištěna ochrana proti poškození mrazem.

Pokud čerpadlo během zimních měsíců nepoužíváte, doporučuje se ho úplně vyprázdnit a uložit na suché místo. Neodstraňujte vypouštěcí šroub. Uložte jej na bezpečné místo, např. zástrčku v koši filtrační nádrže.

Při opětovném spuštění čerpadla se ujistěte, že všechna těsnění a O-kroužky jsou v pořádku, v případě potřeby je namažte nebo vyměňte, pokud nejsou v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda se hřídel motoru volně otáčí, než motor znovu spustíte.

Upozornění

1. Při připojování elektrických kabelů k motoru čerpadla se ujistěte, že jsou správně uspořádány v připojovací krabici a že při zavírání nezůstanou žádné části kabelů uvnitř. Zkontrolujte, zda je správně připojen uzemňovací vodič. Při připojení motoru dodržujte elektrický schéma dodané s čerpadlem.
2. Dávejte zvláštní pozor, aby se do motoru nebo na elektrické části pod napětím nedostala voda.
3. Pokud použití neodpovídá specifikacím, mohou být nutné další úpravy a technické předpisy.
4. Před uvedením čerpadla do provozu zkontrolujte kalibraci elektrických ochranných zařízení motoru a zajistěte správné umístění a upevnění ochranných krytů proti elektrickým a mechanickým kontaktům.
5. Doporučuje se před jakýmkoli zásahem do čerpadla provést následující kroky:
 - a) Vypněte napájení čerpadla.
 - b) Uzamkněte spouštěcí zařízení.
 - c) Zkontrolujte, zda na obvodech včetně pomocných zařízení není napětí.
 - d) Počkejte, až motor úplně zastaví.

Tento seznam je pouze orientační a neměl by být považován za závazný z hlediska bezpečnosti; specifické bezpečnostní předpisy mohou být stanoveny v jiných normách.

Pravidelné kontroly

1. Správné upevnění mechanických částí a upevňovacích šroubů čerpadla.
2. Správná poloha, upevnění a stav přívodních kabelů a izolačních částí.
3. Teplota motoru – v případě nadměrného zvýšení okamžitě zastavte a nechte opravit.
4. Vibrace čerpadla – při nadměrném zvýšení okamžitě zastavte a nechte opravit.

Upozornění

Vzhledem ke komplexnosti možných případů instalace, použití a údržby popsanych v tomto návodu se nesnažte řešit všechny možné situace sami. Pokud potřebujete další instrukce nebo nastanou zvláštní problémy, kontaktujte prodejce nebo přímo výrobce čerpadla.

Řešení závad

Rozpoznaný problém	Pravděpodobná příčina	Odstranění závady
Čerpadlo se nespustí	Netěsnost v oblasti sání	Zkontrolujte, zda je hladina vody nad sacími otvory správná. Ujistěte se, že koše a síta jsou čistá a bez nečistot. Utáhněte všechny armatury/jednotky na sací straně čerpadla, odstraňte mechanickou ucpávku a nahradte ji novou.
	Ve čerpadle není voda	Zkontrolujte, zda je filtrační nádrž plná.
	Uzavřené ventily nebo ucpané potrubí	Otevřete všechny ventily v systému, vyčistěte skimmer a koš čerpadla, zkontrolujte oběžné kolo čerpadla, zda není ucpané.
Motor nefunguje	Motor je bez napětí	Zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické vypínače zapnuté. Ujistěte se, že výkonové jističe jsou správně nastavené. Zkontrolujte správné nastavení časovače. Zkontrolujte zapojení motoru na svorkách.
	Čerpadlo je zablokované	Při vypnutí napájení otáčejte hřídel čerpadla (měla by se volně otáčet).
Nízký průtok	Znečištěný filtr	Propláchnutí nebo vyčištění kazety.
	Znečištěný skimmer a sítko čerpadla	Vyčistěte skimmer a sítko čerpadla.
	Únik nasávaného vzduchu	Viz 1
	Uzavřený ventil nebo zablokované vedení	Viz 1
Motor se přehřívá	Nízké nebo nesprávné napětí	Napájení musí zkontrolovat elektrikář.
	Umístění na přímém slunečním světle	Je normální, že motory se zahřívají. Tepelná ochrana proti přetížení je vypne v případě přetížení nebo problému s nadměrnou teplotou.
	Špatné větrání	Nezakrývejte motor.

Hlučný chod čerpadla	Vadné ložisko	Vyměnit ložisko odborníkem.
	Únik vzduchu v sacím potrubí	Viz 1
	Zablokování sání	Vyčistěte prostor sání.
	Porucha oběžného kola	Kontaktujte dodavatele.
	Kavitace	Zlepšete sání, snižte sací výšku, snižte počet armatur, zvětšete velikost potrubí, zvýšte výtlačný tlak a snižte průtok přiškrcením výtlačného ventilu.
Vypnutí motoru při přetížení	Motor není správně připojen	Elektrikář zkontroluje zapojení.
	Nízké vstupní napětí	Napětí na motorech by nemělo být více než 6 % nad nebo pod napětím uvedeným na štítku. Nechte elektrikáře zkontrolovat napětí, ujistěte se, že čerpadlo není napájeno prodlužovacím kabelem. Nízké napětí nahlase příslušným úřadům.
	Přetížení v důsledku zaseknutí čerpadla nebo nesprávné velikosti oběžného kola	Kontaktujte dodavatele.
Netěsnost	Netěsnost mezi tělesem a krytem čerpadla	Vyměňte O-kroužek mezi tělesem a krytem čerpadla.
	Netěsnost mezi čerpadlem a motorem	Vyměňte nový pár mechanických ucpávek.

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

ÁLTALÁNOS IRÁNYMUTATÁSOK:

- Nagyobb termékek összeszerelésénél javasolt legalább 2 személy együttműködése.
- Győződjön meg róla, hogy a termék teljesen össze van szerelve az első használat előtt. Ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van húzva, és rendszeresen végezzen ellenőrzéseket.
- Először minden csavart csak enyhén húzzon meg, és csak a termék összeszerelése után húzza meg teljesen. Ezzel elkerülheti a termék esetleges sérülését.

Meghatározott rendeltetés szerinti használat

A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék bármilyen módosítása negatívan befolyásolhatja a biztonságot, veszélyeket okozhat, és a garancia elvesztéséhez vezet.

Ez a készülék csak képzett technikus által szerelhető és karbantartható. A nem megfelelő telepítés elektromos veszélyeket okozhat, amelyek anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halált eredményezhetnek. A nem szakszerű telepítés a garancia elvesztését vonja maga után.

Általános biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kortól gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára, és értik a vele járó veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szervizpartnernek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülhető legyen a veszély.
- A szivattyút hibaáram-védőkapcsolóval (FI kapcsoló) kell ellátni, amelynek maximális névleges hibaárama 30 mA.
- A kézikönyvben említett termékek kifejezetten úszó- és wellnessmedencék vizének előszűrésére és újrahasznosítására lettek tervezve.
- Tiszta vízzel, maximum 40 °C hőmérsékleten üzemeltetésre alkalmasak.
- A telepítést az uszodákra vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell elvégezni – különösen a HD 384.7.7.702 szabványnak – és minden létesítmény specifikus utasításainak megfelelően.
- A kötelező balesetmegelőzési előírásokat pontosan be kell tartani.
- A szivattyún végzett minden átalakításhoz a gyártó előzetes engedélye szükséges. Az eredeti pótalkatrészek és a gyártó által engedélyezett tartozékok magas biztonsági szintet biztosítanak. A gyártó nem vállal felelősséget nem engedélyezett alkatrészek vagy tartozékok okozta károkért és sérülésekért.
- Az üzemeltetés során a szivattyú egyes részei veszélyes elektromos feszültség alatt állhatnak. Minden munkát a szivattyún vagy a hozzá csatlakoztatott készülékeken csak az áramtalanítás és az indítóberendezés leválasztása után szabad végezni.
- A felhasználónak biztosítania kell, hogy a szerelési és karbantartási munkákat képzett, engedélyezett személyek végezzék, akik előzetesen gondosan elolvasták a szerviz- és szerelési útmutatót.
- A szivattyú üzembiztonsága csak akkor garantált, ha az üzembe helyezési és karbantartási utasításokat pontosan betartják.
- A műszaki táblázatban megadott határértékeket semmilyen körülmények között nem szabad túllépni.
- Hibás működés vagy meghibásodás esetén forduljon a gyártó műszaki ügyfélszolgálatához vagy közvetlenül az engedélyezett forgalmazóhoz. A veszély elkerülése érdekében a sérült tápkábelt a gyártónak, ügyfélszolgálatának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A szivattyút nem szabad működtetni, ha emberek a vízben tartózkodnak.
- A szivattyút legfeljebb 30 mA névleges hibaárammal rendelkező FI kapcsolóval kell ellátni.
- A gyermekeket szigorú felügyelet alatt kell tartani, hogy megakadályozzák a szivattyúval való játékot.

- Ez a készülék nem használható korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is) által, kivéve, ha őket egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy utasítja a készülék használatára.
- A szivattyút meg kell védeni a szárazonfutástól.

Elhelyezés

A szivattyút elegendő távolságra kell elhelyezni a medencétől vagy a vízforrástól, hogy megakadályozzuk a víz bejutását a medencéből vagy a vízforrásból, illetve hogy a víz ne áramoljon be vagy folyjék rá a szivattyúra.

A szivattyút úgy kell elhelyezni, hogy a rendszeres karbantartási munkák könnyen hozzáférhetőek legyenek.

Ügyelni kell arra is, hogy a szivattyú olyan területen legyen, amely védett az áradás veszélyétől, továbbá jól szellőző és száraz helyen legyen.

Telepítés

Használja a legújabb technológiát szivattyúink tervezésekor és kivitelezésekor. Az egyszerű óvintézkedések a telepítés során hosszú éveken át zavartalan működést biztosítanak.

1. A szívóvezeték ne legyen kisebb, mint 1 1/2" (40 mm) vagy 50 mm.
2. A szívóvezetékben minél kevesebb ív vagy hajlat legyen. A szívóvezetékben nem lehetnek légzárványok.
3. A telepítésnek stabil, sík alapzaton kell történnie, amelyhez a szivattyú biztonságosan rögzítve van.
4. A szivattyú tápkábelét a megfelelő feszültséghez és áramerősséghez kell csatlakoztatni a bekötési utasítások szerint.
5. Minden elektromos munkát (vezetékezés vagy elektromos berendezés) csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő végezhet, és az aktuális helyi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
6. A motort földelni kell.
7. A vezetékek és szerelvények súlyát nem szabad a szivattyúra terhelni.
8. A szivattyú címkéjén feltüntetett maximális össznyomásmagasságot (H_{max} , méterben) a szerelésért felelősnek fel kell jegyeznie.
Az engedélyezett üzemi hőmérséklet $> 0^{\circ}\text{C}$ és $< 40^{\circ}\text{C}$ között van. A szivattyút soha nem szabad ezen hőmérsékleti határokon kívül üzemeltetni, mert károsodás léphet fel.

Fontos tudnivaló az elektromos bekötésről

Az elektromos bekötést kizárólag engedéllyel rendelkező villanyszerelő végezheti el.

Minden szivattyúhoz külön leválasztókapcsolóra van szükség, amellyel a szivattyú áramtalanítható. A kapcsoló érintkezőnyílásának legalább 3 mm-nek kell lennie.

A szivattyút leválasztó transzformátoron vagy hibavédő kapcsolón (FI-relé) kell ellátni, amelynek névleges hibaárama legfeljebb 30 mA lehet.

Ellenőrizze a szivattyú típustábláján az adatokat: feszültség, áramfelvétel és működési görbe.

A tápkábelnek, beleértve a földelő vezetéket is, 245 IEC66 (HO7RN-F) minőségűnek kell lennie 1 kW-nál nagyobb teljesítményű modellek esetén.

1 kW-nál kisebb teljesítményű modellekhez 245 IEC57 (H05RN-F) minőség szükséges. Minden telepítésnek az adott ország előírásaival összhangban, az IEC 364-7-7-702 szabvány követelményeinek megfelelően kell történnie.

A műszaki kézikönyv táblázatában megadott minimális helyigény (minimális szerelési tér) betartása kötelező.

Villamos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy a típustábla adatai megfelelnek-e a villamos hálózat adatainak.

Bízzon meg egy hozzáértő villanszerelőt, hogy a vezetékezés az érvényes helyi előírásoknak megfelelően legyen telepítve. Minden motornak vagy biztosított elválasztókapcsolóra, vagy megszakítóra van szüksége.

Az egyfázisú motor beépített termikus túlterhelés-védővel rendelkezik.

Szívószivattyú

A szivattyú a szűrőtartályból szívja a vizet és visszatölti azt. Biztosított a megfelelő vízellátás a szívóhelyről. (Szivattyú modellek: # 72542-72543-72544-72544-72547-72548)

Ha a szűrőtartályból víz veszik el, szükséges azt indítás előtt újratölteni.

1. Távolítsa el az átlátszó fedelet, és tölts fel vízzel a szűrőtartályt.
 2. Helyezze vissza a fedelet úgy, hogy az O-gyűrű megfelelően üljön, majd kapcsolja be a szivattyút.
- Várjon néhány percet (maximum), amíg a szivattyú elkezd vizet szállítani.

Figyelmeztetések

Magas szívómagasság vagy hosszú szívóvezetékek további szívási időt igényelnek és jelentősen csökkenthetik a szivattyú teljesítményét. Ha a szivattyú nem indul el, ismételje meg az 1. és 2. lépést.

A következő szivattyúk # 72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 a vízszint alatt kell, hogy legyenek felszerelve vagy telepítve.

A csúszógyűrűs tömítések szárazon futva gyorsan károsodhatnak, ezért ki kell cserélni őket. Mindig ügyeljen arra, hogy elegendő víz legyen a szűrőtartályban, mielőtt bekapcsolná a szivattyút.

Ha nem tud szívni a szivattyú, kérjük, olvassa el a hibakeresési útmutatót.

Ügyeljen arra, hogy a szivattyú üzembe helyezése előtt minden szívó- és nyomószelep nyitva legyen, különben a szivattyú károsodhat.

A szivattyú indítása

Csak a szívás után indítsa el a szivattyút, mivel a víz hűti és kenni a tömítést. Szivattyúk esetén, amelyeknél nincs szűrőház vagy a helyzet a víz felett van, zárja el a szívóvezeték szelepet, és tölts fel a szivattyút vízzel a szíváshoz. Szivattyúk esetén, amelyek szűrőházzal rendelkeznek a víz felett, távolítsa el a szűrőfedőt, és tölts fel a szűrőházat vízzel.

A víz alatti szivattyúk önmagukat elszívják, ha az összes csővezeték is a víz alatt van.

A szívás után kapcsolja be a motort, és nyissa ki az összes szelepet a szívó- és nyomóvezetékben. A szivattyúnak eltarthat egy ideig, amíg a levegőt eltávolítja a szívóvezetékekből. Ha öt percen belül nem észlelhető áramlás, állítsa le a motort és indítsa újra.

Ha a szivattyú nem működik, ellenőrizze, hogy nincs-e levegő beszívódás. További információk a hibakeresési részben találhatók.

Kb. tíz perc működés után győződjön meg arról, hogy nincs légbuborék a visszatérő csatlakozásoknál. Folyamatos légáramlás szívóvezeték szivárgást jelez. Azonnal keresse meg és javítsa a szivárgási helyeket.

A vízkimenet szabályozása

A szívóvezeték csúszkáját tartsa teljesen nyitva működés közben.

Ha szükséges a kimenet szabályozása, használjon szelepet a visszatérő oldalon.

Figyelem: Ne húzza meg a Ring-Lok szűrőt működés közben.

Legyen óvatos! Figyelem: Ne működtesse a szivattyút zárt szívó- vagy nyomószelepekkel!

Karbantartás

A szűrőkosarat a szűrőtartályban rendszeres időközönként ellenőrizni és tisztítani kell.

1. Távolítsa el a fedelet és emelje ki a kosarat.
2. Távolítsa el az üledéket, szükség esetén tiszta vízzel öblítse le.
3. Ellenőrizze a fedél tömítését. Csak szükség esetén kenje szilikon alapú zsírral. Ha sérült, cserélje ki.
4. Cserélje ki a szűrőt.
5. Töltse fel újra a szűrőtartályt.
6. Helyezze be helyesen az O-gyűrűt.
7. Csak kézzel szorítsa vissza a fedelet.
8. Kapcsolja be a szivattyút.

Fagyveszélyes éghajlaton biztosítani kell, hogy a szivattyú ne sérüljön meg a fagyás miatt.

Ha a szivattyút a téli hónapokban nem használják, javasolt teljesen kiüríteni és száraz helyen tárolni. Ne cserélje ki a leeresztő csavart. Tárolja biztonságos helyen, például a szűrőkosárban a dugót.

A szivattyú újraindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden tömítés és O-gyűrű hibátlan állapotban van, szükség szerint kenje és cserélje ki, ha nem jó állapotúak. Indítás előtt ellenőrizze, hogy a motor tengelye szabadon mozog-e.

Figyelmeztetések

1. A szivattyú motorjának elektromos kábeleinek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy azok helyesen legyenek elhelyezve a csatlakozódobozban, és ne maradjanak kábeldarabok a dobozban. Győződjön meg arról, hogy a földelő vezeték megfelelően csatlakozik. A motor csatlakoztatásakor kövesse a szivattyúhoz mellékelt kapcsolási rajzot.
2. Különösen ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a motorba vagy az áram alatt lévő elektromos részekbe.
3. Ha a tervezett használat nem felel meg a specifikációknak, további műszaki módosítások és előírások lehetnek szükségesek.
4. A szivattyú üzembe helyezése előtt ellenőrizze a motor elektromos védelmi berendezéseinek kalibrálását. Biztosítsa, hogy a védelmi eszközök helyesen legyenek elhelyezve és felszerelve az elektromos és mechanikai érintkezések védelmére.

5. Javasolt az alábbi lépések elvégzése, mielőtt bármilyen kezelést végez a szivattyún:
 - a) Kapcsolja ki a szivattyú áramellátását.
 - b) Zárja le az indító berendezéseket.
 - c) Ellenőrizze, hogy az áramkörökben, beleértve a segédberendezéseket és segédáramköröket, nincs feszültség.
 - d) Várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

A fenti lista csak iránymutatás, és nem tekinthető kötelező biztonsági előírásnak; speciális biztonsági előírások bizonyos szabályozásokban lehetnek.

Rendszeres ellenőrzés

1. A szivattyú mechanikai alkatrészeinek és rögzítőcsavarjainak helyes rögzítése.
2. A tápkábelek és szigetelőelemek helyes pozíciója, rögzítése és állapota.
3. A motor hőmérséklete. Ha túl magas, azonnal állítsa le és javíttassa meg.
4. A szivattyú rezgése. Ha túl nagy, azonnal állítsa le és javíttassa meg.

Figyelmeztetések

A kezelt esetek bonyolultsága miatt az üzembe helyezési, használati és karbantartási útmutatók ebben a kézikönyvben találhatóak. Ne próbáljon meg minden lehetséges karbantartási és javítási esetet saját maga megoldani. Ha további utasításokra vagy speciális problémákra van szükség, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz vagy közvetlenül a szivattyú gyártójához.

Hibaelhárítás

Felismert probléma	Valószínű ok	Hibaelhárítás
A szivattyú nem indul el	Szivárgás a szívóoldalon	Ellenőrizze, hogy a vízszint a szívónyílások fölött van-e. Győződjön meg arról, hogy a kosarak és szűrők tiszták és szennyeződésmentesek. Húzza meg az összes csatlakozót/egységet a szivattyú szívóoldalán, távolítsa el a mechanikus tömítést, és cserélje ki újra.
	A szivattyúban nincs víz	Ellenőrizze, hogy a szűrőtartály tele van-e.
	Zárt szelepek vagy eltömődött csővezeték	Nyissa ki az összes szelepet a rendszerben, tisztítsa meg a szkimmert és a szivattyú kosarát, ellenőrizze a szivattyú járókereket, hogy nincs-e eltömődve.

A motor nem működik	A motor nem kap feszültséget	Ellenőrizze, hogy az összes elektromos kapcsoló be van-e kapcsolva. Győződjön meg róla, hogy a megszakítók megfelelően vannak beállítva. Ellenőrizze az időzítő helyes beállítását. Ellenőrizze a motor bekötését a csatlakozókapcsokon.
	A szivattyú el van akadva	Áramtalanított állapotban forgassa meg a szivattyú tengelyét (szabadon kell forognia).
Alacsony átfolyás	Szennyezett szűrő	Öblítse át vagy tisztítsa ki a patronát.
	Szennyezett szűrőkosár és szivattyúszita	Tisztítsa meg a szkimmert és a szivattyú szűrőkosarát.
	Levegőszivárgás a szívóoldalon	Lásd 1.
	Zárt szelep vagy elzáródott vezeték	Lásd 1.
A motor túlmelegszik	Alacsony vagy helytelen feszültség	Az áramellátást villanyszerelőnek kell ellenőriznie.
	Közvetlen napsugárzásnak való kitettség	Normális, hogy a motorok felmelegednek. A hővédelem túlterhelés esetén vagy túl magas hőmérsékletnél kikapcsolja őket.
	Rossz szellőzés	Ne takarja le a motort.
Zajos szivattyú működés	Hibás csapágy	Cseréltesse ki a csapágyat szakemberrel.
	Levegőszivárgás a szívócsőben	Lásd 1.
	Szívóoldali eltömődés	Tisztítsa ki a szívóteret.
	Járókerék meghibásodása	Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
	Kavitáció	Javítsa a szívást, csökkentse a szívási magasságot, csökkentse a szerelvények számát, növelje a csőátmérőt, növelje a nyomóoldali nyomást, és csökkentse az átfolyást a nyomószelep fojtásával.

Motor kikapcsolása túlterhelés esetén	A motor nincs megfelelően bekötve	A villanyszerelő ellenőrizze a bekötést.
	Alacsony bemeneti feszültség	A motorok feszültsége nem lehet 6%-nál nagyobb mértékben az adattáblán feltüntetett feszültség felett vagy alatt. Ellenőriztesse a feszültséget villanyszerelővel, és győződjön meg arról, hogy a szivattyút nem hosszabbító kábelrel táplálják. Az alacsony feszültséget jelentse az illetékes hatóságoknak..
	Túlterhelés a szivattyú elakadása vagy a járókerék helytelen mérete miatt	Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
Szivárgás	Szivárgás a szivattyúház és a fedél között	Cserélje ki az O-gyűrűt a ház és a fedél között.
	Szivárgás a szivattyú és a motor között	Cserélje ki a mechanikus tömítéspárt.

PL

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.

OGÓLNE ZASADY:

- Podczas montażu większych produktów zalecamy współpracę co najmniej 2 osób.
- Upewnij się, że produkt jest w pełni złożony przed pierwszym użyciem. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokładnie dokręcone i regularnie je kontroluj.
- Najpierw lekko dokręć wszystkie śruby, a dopiero po pełnym złożeniu produktu dokręć je mocno. W ten sposób unikniesz uszkodzenia produktu.

Przeznaczenie zgodne z instrukcją

Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania. Jakiegokolwiek modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, powodować zagrożenia oraz skutkować utratą gwarancji. To urządzenie musi być zainstalowane i serwisowane przez wykwalifikowanego technika. Nieprawidłowa instalacja może spowodować zagrożenie elektryczne, które może prowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń lub śmierci. Nieprawidłowa instalacja skutkuje utratą gwarancji.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo z brakiem

doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja, które może wykonywać użytkownik, nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego partnerów serwisowych lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (FI) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Produkty opisane w niniejszej instrukcji zostały specjalnie zaprojektowane do wstępnej filtracji i oczyszczania wody w basenach i centrach wellness.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy z czystą wodą o maksymalnej temperaturze 40°C.
- Instalacja powinna być wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi basenów – w szczególności normą HD 384.7.7.702 – oraz z obowiązującymi specyficznymi instrukcjami dla każdego obiektu.
- Należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
- Każda modyfikacja pompy wymaga uprzedniej zgody producenta. Oryginalne części zamienne i autoryzowane akcesoria zapewniają wysoki poziom bezpieczeństwa. Producent pompy nie ponosi odpowiedzialności za szkody i urazy spowodowane przez nieautoryzowane części i akcesoria.
- Podczas pracy niektóre części pompy są pod niebezpiecznym napięciem elektrycznym. Prace przy pompie lub podłączonych urządzeniach mogą być wykonywane wyłącznie po odłączeniu od zasilania oraz po wyłączeniu urządzenia startowego.
- Użytkownik powinien upewnić się, że montaż i prace konserwacyjne są wykonywane przez wykwalifikowane, upoważnione osoby, które najpierw dokładnie zapoznały się z instrukcją serwisową i montażową.
- Bezpieczeństwo pracy pompy jest zapewnione tylko wtedy, gdy dokładnie przestrzega się instrukcji instalacji i konserwacji.
- Wartości graniczne podane w tabeli technicznej nie mogą być przekraczane pod żadnym pozorem.
- W przypadku niewłaściwej obsługi lub awarii należy skontaktować się z działem obsługi technicznej producenta lub jego autoryzowanymi partnerami sprzedaży.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, dział serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Pompa nie może być używana, gdy osoby znajdują się w wodzie.
- Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (FI) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- Dzieci powinny być pod ścisłym nadzorem, aby zapobiec zabawie z pompą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Pompa musi być chroniona przed pracą na sucho

Lokalizacja

Pompa musi być zainstalowana i ustawiona w odpowiedniej odległości od basenu lub źródła wody, aby zapobiec przedostawaniu się wody z basenu lub źródła do pompy, a także aby woda nie wpływała do pompy ani na nią nie kapiała. Pompa musi być również ustawiona w taki sposób, aby była łatwo dostępna do regularnych prac konserwacyjnych.

Należy również zadbać o to, aby pompa była ustawiona w miejscu zabezpieczonym przed ryzykiem zalania, w dobrze wentylowanym i suchym obszarze.

Instalacja

Używaj najnowszych technologii przy projektowaniu i konstrukcji naszych pomp. Proste środki ostrożności podczas instalacji zapewnią wieloletnią bezawaryjną pracę.

1. Rura ssąca powinna mieć średnicę nie mniejszą niż 1 1/2" (40 mm) lub 50 mm.
2. Rura ssąca powinna mieć jak najmniej zakrętów i zagięć. W rurze ssącej nie mogą znajdować się pęcherzyki powietrza.
3. Instalacja musi być wykonana na stabilnym, płaskim podłożu, na którym pompa jest solidnie przykręcona.
4. Kabel zasilający pompę musi być podłączony do odpowiedniego napięcia i natężenia zgodnie z instrukcją okablowania.
5. Wszystkie prace związane z okablowaniem (instalacją elektryczną) mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków i muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
6. Silnik musi być uziemiony.
7. Ciężar rur i armatury nie może być przenoszony przez pompę.
8. Maksymalna całkowita wysokość podnoszenia pompy (Hmax) podana na etykiecie powinna być zanotowana przez instalatora.

Dopuszczalna temperatura pracy to $> 0^{\circ}\text{C}$ i $< 40^{\circ}\text{C}$. Pompa nigdy nie powinna być eksploatowana poza tymi temperaturami, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.

Ważna uwaga dotycząca instalacji elektrycznej

Instalacja elektryczna może być wykonana wyłącznie przez uprawnionego elektryka.

Każda pompa wymaga przełącznika izolacyjnego, aby odłączyć pompę od źródła zasilania. Szerokość styków przełącznika mocy nie może być mniejsza niż 3 mm. Pompa musi być zasilana przez transformator separacyjny lub przez wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnym prądzie upływu 30 mA.

Sprawdź tabliczkę znamionową pompy pod kątem: napięcia, poboru prądu i charakterystyki.

Kabel zasilający, łącznie z przewodem ochronnym, musi spełniać normę jakości 245 IEC66 (HO7RN-F) dla modeli o mocy powyżej 1 kW.

Dla modeli o mocy poniżej 1 kW wymagany jest kabel zgodny z normą 245 IEC57 (H05RN-F).

Wszystkie instalacje muszą być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz wymaganiami normy IEC 364-7-7-702.

Minimalny profil przestrzeni roboczej podany w tabeli w instrukcji technicznej musi być przestrzegany.

Podłączenie elektryczne

Sprawdź, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z parametrami zasilania.

Zleć wykonanie instalacji przewodów wykwalifikowanemu elektrykowi, aby zapewnić zgodność z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Każdy silnik wymaga zabezpieczonego wyłącznika izolacyjnego lub wyłącznika mocy.

Silnik jednofazowy posiada wbudowany termiczny wyłącznik przeciążeniowy.

Pompa ssąca

Pompa zasysa wodę z filtra i napełnia ją ponownie. Zapewnione jest odpowiednie zasilanie z punktu ssącego. (Dotyczy pomp nr: 72542-72543-72544-72544-72547-72548)

Jeśli w filtrze ubywa wody, należy go przed uruchomieniem ponownie napełnić.

1. Zdejmij przezroczystą pokrywę i napełnij zbiornik filtrowy wodą.
2. Załóż pokrywę ponownie, upewniając się, że oring jest poprawnie osadzony, następnie włącz pompę.

Po wykonaniu tych czynności odczekaj kilka minut (maksymalnie), aż pompa zacznie tłoczyć wodę.

UWAGI

Duża wysokość ssania lub długie przewody ssące wymagają dodatkowego czasu zasysania i mogą znacznie obniżyć wydajność pompy. Jeśli pompa nie startuje, powtórz kroki 1 i 2.

Pompy nr: 72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 muszą być zamontowane poniżej poziomu wody.

Uszczelki mechaniczne mogą szybko ulec uszkodzeniu przy suchobiegu i muszą być wymienione.

Upewnij się, że w zbiorniku filtrowym zawsze znajduje się odpowiednia ilość wody przed włączeniem pompy.

Jeśli nie możesz zasysać pompy, przeczytaj instrukcję dotyczącą usuwania usterek.

Zwróć uwagę, aby przed uruchomieniem pompy wszystkie zawory ssące i tłoczące były otwarte, ponieważ w przeciwnym razie pompa może ulec uszkodzeniu.

Uruchamianie pompy

Uruchamiaj pompę dopiero po zakończeniu zasysania, ponieważ woda chłodzi i smaruje uszczelnienie. W przypadku pomp bez kosza sitowego i umieszczonych nad wodą, zamknij zawór na przewodzie ssącym i napełnij pompę wodą, aby zasysała.

W pompach z koszem sitowym umieszczonym ponad poziomem wody, zdejmij pokrywę kosza i napełnij kosz wodą.

Pompy poniżej poziomu wody samoczynnie się odpowietrzają, pod warunkiem, że wszystkie rurociągi również są pod wodą.

Po zakończeniu zasysania włącz silnik i otwórz wszystkie zawory na przewodach ssących i tłoczących. Może to chwilę potrwać, zanim pompa usunie powietrze z przewodów ssących.

Jeśli w ciągu pięciu minut nie nastąpi przepływ, wyłącz silnik i spróbuj ponownie. Jeśli pompa nie działa, sprawdź, czy nie uchodzi powietrze. Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Usuwanie usterek”.

Po około dziesięciu minutach pracy upewnij się, że w przewodach powrotnych nie ma pęcherzyków powietrza. Ciągły przepływ powietrza oznacza nieszczelność przewodów ssących. Natychmiast zlokalizuj i usuń wycieki.

Sterowanie wypływem wody

Podczas pracy trzymaj suwak na przewodzie ssącym całkowicie otwarty.

Jeśli konieczne jest regulowanie wypływu, użyj zaworu na przewodzie powrotnym.

Uwaga: Nie dokręcaj pierścienia sitowego Ring-Lok podczas pracy pompy.

Bądź ostrożny. Uwaga: Nie uruchamiaj pompy przy zamkniętych zaworach ssących lub tłoczących.

Konserwacja

Kosz sitowy w zbiorniku filtra powinien być regularnie sprawdzany i czyszczony.

1. Zdejmij pokrywę i podnieś kosz.
2. Usuń osady i w razie potrzeby spłucz je czystą wodą.
3. Sprawdź uszczelkę pokryw. Smaruj ją tylko w razie potrzeby smarem na bazie silikonu. Jeśli jest uszkodzona, wymień ją.
4. Wymień sito.
5. Napełnij ponownie zbiornik filtra.
6. Poprawnie zamontuj oring.
7. Załóż pokrywę, dokręcając ją ręcznie.
8. Włącz pompę. W klimatach, gdzie pompa może być narażona na zamarzanie, należy zapewnić ochronę przed uszkodzeniem.

Jeśli pompa nie jest używana w miesiącach zimowych, zaleca się jej całkowite opróżnienie i przechowywanie w suchym miejscu. Nie wymieniaj śruby spustowej. Przechowuj pompę w bezpiecznym miejscu, np. w koszu filtra.

Przed ponownym uruchomieniem upewnij się, że wszystkie uszczelki i oringi są w dobrym stanie; w razie potrzeby nasmaruj je i wymień, jeśli są uszkodzone.

Sprawdź, czy wał silnika porusza się swobodnie przed ponownym uruchomieniem.

OSTRZEŻENIA

1. Podczas podłączania przewodów elektrycznych do silnika pompy należy upewnić się, że są one poprawnie ułożone w skrzynce przyłączeniowej i że podczas zamykania nie pozostają żadne przewody luzem. Upewnij się, że przewód uziemiający jest prawidłowo podłączony. Przy podłączaniu silnika należy stosować schemat dostarczony z pompą.
2. Szczególnie upewnij się, że woda nie dostaje się do silnika ani do części elektrycznych pod napięciem.
3. Jeśli zamierzone użycie nie odpowiada specyfikacji, mogą być wymagane dodatkowe modyfikacje i przepisy techniczne.
4. Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić kalibrację urządzeń zabezpieczających silnika. Należy również upewnić się, że zabezpieczenia przed kontaktem elektrycznym i mechanicznym są prawidłowo zamontowane i ustawione.
5. Zaleca się wykonanie poniższych kroków przed jakąkolwiek obsługą pompy:
 - a) Wyłącz zasilanie pompy.
 - b) Zablokuj urządzenia startowe.
 - c) Sprawdź, czy w obwodach, włączając urządzenia pomocnicze, nie ma

napięcia.

d) Odczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma.

Powyższa lista ma charakter wyłącznie orientacyjny i nie powinna być traktowana jako obowiązkowa z punktu widzenia bezpieczeństwa; szczegółowe przepisy bezpieczeństwa mogą znajdować się w konkretnych regulacjach.

Regularne kontrole

1. Poprawne mocowanie części mechanicznych i śrub podporowych pompy.
2. Poprawna pozycja, mocowanie i stan przewodów zasilających oraz elementów izolacyjnych.
3. Temperatura silnika — w przypadku nadmiernego wzrostu natychmiast zatrzymaj pompę i dokonaj naprawy.
4. Wibracje pompy — w przypadku nadmiernego wzrostu natychmiast zatrzymaj i napraw.

OSTRZEŻENIA

Ze względu na złożoność omawianych przypadków, instrukcje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji zawarte w tym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji związanych z konserwacją i serwisem.

Jeśli potrzebujesz dodatkowych wskazówek lub pojawią się szczególne problemy, skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem pompy.

Rozwiązywanie problemów

Rozpoznany problem	Prawdopodobna przyczyna	Usuwanie usterki
Pompa się nie uruchamia	Nieszczelność w obszarze ssania	Sprawdź, czy poziom wody nad otworami ssawnymi jest prawidłowy. Upewnij się, że kosze i sita są czyste i wolne od zanieczyszczeń. Dokręć wszystkie złączki/jednostki po stronie ssawnej pompy, usuń uszczelnienie mechaniczne i wymień je na nowe.
	Brak wody w pompie	Sprawdź, czy zbiornik filtra jest pełny
	Zamknięte zawory lub zatkany rurociąg	Otwórz wszystkie zawory w systemie, wyczyść skimmer i kosz pompy, sprawdź wirnik pompy pod kątem zatorów

Silnik nie działa	Brak napięcia w silniku	Sprawdź, czy wszystkie przełączniki elektryczne są włączone. Upewnij się, że wyłączniki nadprądowe są prawidłowo ustawione. Sprawdź prawidłowe ustawienie timera. Sprawdź okablowanie silnika na zaciskach.
	Pompa jest zablokowana	Przy wyłączonym zasilaniu obracaj wałem pompy (powinien obracać się swobodnie).
Niski przepływ	Zanieczyszczony filtr	Płukanie lub czyszczenie wkładu.
	Zanieczyszczony skimmer i sitko pompy	Wyczyść skimmer i sitko pompy.
	Wyciek powietrza na ssaniu	Patrz 1 (Nieszczelność w obszarze ssania)
	Zamknięty zawór lub zablokowany przewód	Patrz 1 (Zamknięte zawory lub zatkany rurociąg)
Silnik się przegrzewa	Niskie lub nieprawidłowe napięcie	Zasilanie musi zostać sprawdzone przez elektryka
	Umieszczenie w bezpośrednim świetle słonecznym	To normalne, że silniki się nagrzewają. Zabezpieczenie termiczne wyłączy je w przypadku przeciążenia lub problemu z nadmierną temperaturą.
	Słaba wentylacja	Nie zakrywaj silnika.
Głośna praca pompy	Uszkodzone łożysko	Wymianę łożyska należy zlecić specjalście.
	Wyciek powietrza w rurociągu ssawnym	Patrz 1 (Nieszczelność w obszarze ssania)
	Zablokowanie ssania	Wyczyść obszar ssania
	Awaria wirnika	Skontaktuj się z dostawcą.
	Kawitacja	Popraw ssanie, zmniejsz wysokość ssania, zmniejsz liczbę złączy, zwiększ średnicę rurociągu, zwiększ ciśnienie tłoczenia i zmniejsz przepływ poprzez dławienie zaworu tłocznego.

Wyłączenie silnika z powodu przeciążenia	Silnik nie jest prawidłowo podłączony	Elektryk powinien sprawdzić podłączenie.
	Niskie napięcie wejściowe	Napięcie na silnikach nie powinno przekraczać ani obniżać napięcia podanego na tabliczce znamionowej o więcej niż 6%. Zleć elektrykowi sprawdzenie napięcia i upewnij się, że pompa nie jest zasilana przedłużaczem. Zgłoś niskie napięcie odpowiednim służbom.
	Przeciążenie z powodu zablokowania pompy lub nieprawidłowego rozmiaru wirnika	Skontaktuj się z dostawcą.
Nieszczelność	Nieszczelność między korpusem a pokrywą pompy	Wymień o-ring między korpusem a pokrywą pompy
	Nieszczelność między pompą a silnikiem	Wymień na nową parę uszczelnień mechanicznych..

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmăți instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.

GHIDURI GENERALE:

- Pentru montarea produselor mai mari, se recomandă colaborarea a cel puțin două persoane.
- Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de prima utilizare. Verificați dacă toate șuruburile sunt bine strânse și faceți controale periodice.
- Strângeți ușor toate șuruburile inițial și abia după asamblarea completă a produsului strângeți-le bine. Astfel, veți evita deteriorarea produsului.

Utilizare conformă cu destinația

Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost prevăzut. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare. Orice modificare adusă produsului poate afecta negativ siguranța, poate provoca pericole și duce la anularea garanției.

Acest aparat trebuie instalat și întreținut de un tehnician calificat. O instalare necorespunzătoare poate provoca pericole electrice care pot duce la daune materiale, răni grave sau deces. Instalarea necorespunzătoare va duce la pierderea garanției.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu experiență și cunoștințe insuficiente, doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire

la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea pe care le poate efectua utilizatorul nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, partenerii săi de service sau o persoană calificată similar, pentru a evita pericolele.
- Pompa trebuie alimentată printr-un întrerupător diferențial (FI) cu o valoare maximă a curentului rezidual nominal de 30mA.
- Produsele menționate în acest manual sunt concepute special pentru prefiltrarea și re folosirea apei în piscine și centre wellness.
- Ele sunt proiectate pentru funcționarea cu apă curată, la o temperatură maximă de 40 °C.
- Instalarea trebuie să fie efectuată în conformitate cu reglementările de siguranță pentru piscine, în special cu norma HD 384.7.7.702, și cu instrucțiunile specifice fiecărei instalații.
- Reglementările obligatorii privind prevenirea accidentelor trebuie respectate cu strictețe.
- Orice modificare a pompei necesită aprobarea prealabilă a producătorului. Piese de schimb originale și accesoriile autorizate de producător asigură un standard ridicat de siguranță. Producătorul pompei nu își asumă răspunderea pentru daune și vătămări cauzate de piese sau accesorii neautorizate.
- În timpul funcționării, unele părți ale pompei pot fi sub tensiune electrică periculoasă. Lucrările la orice pompă sau echipament conectat trebuie efectuate numai după deconectarea de la rețeaua electrică și oprirea dispozitivului de pornire.
- Utilizatorul trebuie să se asigure că montajul și întreținerea sunt realizate de persoane autorizate și calificate, care au citit cu atenție manualul de service și montaj.
- Siguranța în funcționare a pompei este garantată numai dacă instrucțiunile de instalare și întreținere sunt respectate întocmai.
- Valorile limită indicate în tabelul tehnic nu trebuie depășite în niciun caz.
- În caz de operare necorespunzătoare sau defecțiune, contactați serviciul tehnic al producătorului sau distribuitorii autorizați.
- Pentru a evita pericolele, cablul electric deteriorat trebuie înlocuit de producător, departamentul său de service sau o persoană calificată similar.
- Pompa nu trebuie utilizată atunci când persoane se află în apă.
- Pompa trebuie alimentată printr-un întrerupător diferențial (FI) cu un curent rezidual nominal maxim de 30 mA.
- Copiii trebuie supravegheați strict pentru a preveni joaca cu pompa.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Pompa trebuie protejată împotriva funcționării în gol (uscată).

Locul de instalare

Pompa trebuie instalată și amplasată la o distanță suficientă față de bazin sau sursa de apă pentru a evita pătrunderea apei din bazin sau sursă în pompă, respectiv pentru a preveni ca apa să curgă în sau peste pompă.

Pompa trebuie, de asemenea, poziționată astfel încât să fie ușor accesibilă pentru lucrări regulate de întreținere.

De asemenea, trebuie avută grijă ca pompa să fie amplasată într-o zonă ferită de riscul de inundații, într-un spațiu bine ventilat și uscat.

Instalare

Utilizați cele mai noi tehnologii în proiectarea și construcția pompelor noastre.

Măsurile simple de precauție la instalare vor asigura o funcționare fără probleme pe termen lung.

1. Conducta de aspirație nu trebuie să fie mai mică decât 1 1/2" (40 mm) sau 50 mm.
2. Conducta de aspirație trebuie să aibă cât mai puține coturi sau curbe posibil. Nu trebuie să existe bule de aer în conducta de aspirație.
3. Instalarea trebuie să se facă pe o fundație stabilă și plană, pe care pompa să fie fixată ferm cu șuruburi.
4. Cablu de alimentare al pompei trebuie conectat la tensiunea corectă și la curentul potrivit conform instrucțiunilor de cablare.
5. Toate lucrările la cablaj (sau la instalația electrică) trebuie efectuate numai de electricieni autorizați și în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
6. Motorul trebuie să fie împământat.
7. Greutatea conductelor și accesoriilor nu trebuie să fie susținută de pompă.
8. Înălțimea maximă totală de pompare (Hmax) indicată pe eticheta pompei (în metri) trebuie notată de instalator.

Temperatura admisă este $> 0^{\circ}\text{C}$ și $< 40^{\circ}\text{C}$. Pompa nu trebuie niciodată operată în afara acestui interval de temperatură pentru a evita deteriorarea.

Notă importantă privind instalația electrică

Instalația electrică trebuie efectuată numai de un electrician autorizat.

Fiecare pompă necesită un întrerupător de separare pentru a deconecta pompa de la alimentarea cu energie electrică. Deschiderea contactelor întrerupătorului de putere nu trebuie să fie mai mică de 3 mm.

Pompa trebuie alimentată printr-un transformator de separare sau printr-un întrerupător diferențial cu un curent nominal de defect de maximum 30 mA.

Verificați placa de identificare a pompei pentru următoarele date: tensiune, consum de curent și caracteristici.

Cablu de alimentare, inclusiv cablul de împământare, trebuie să fie de calitate 245 IEC66 (HO7RN-F) pentru modelele cu o putere mai mare de 1 kW.

Pentru modelele cu o putere de intrare mai mică de 1 kW, este necesară o calitate de 245 IEC57 (H05RN-F).

Toate instalațiile trebuie să respecte reglementările locale în conformitate cu cerințele IEC 364-7-7-702.

TREBUIE RESPECTAT PROFILUL MINIM AL SPAȚIULUI DE ILUMINARE, AȘA CUM ESTE INDICAT ÎN TABELUL DIN MANUALUL TEHNIC.

Conectarea electrică

Verificați dacă datele de pe plăcuța de identificare corespund cu sursa de alimentare electrică.

Apelați la un electrician calificat pentru a vă asigura că instalarea cablajului se face conform reglementărilor locale în vigoare. Fiecare motor necesită fie un întrerupător

de separare protejat, fie un întrerupător de putere.

Un motor monofazat are un întrerupător termic de suprasarcină încorporat.

Pompa de aspirație

Pompa aspiră apă din rezervorul filtrului și o recirculă. Există un aport suficient de la punctul de aspirație. (Pentru pompele nr. 72542-72543-72544-72544-72547-72548)

Dacă pierdeți apă din rezervorul filtrului, este necesar să îl reumpleți înainte de pornire.

1. Îndepărtați capacul translucid și umpleți rezervorul filtrului cu apă.
2. Puneți capacul la loc, asigurându-vă că inelul O este așezat corect, apoi porniți pompa.

După acest pas, așteptați câteva minute (maxim) până când pompa începe să pompeze apă.

AVERTISMENTE

O înălțime mare de aspirație sau conducte lungi de aspirație necesită un timp suplimentar de aspirare și pot afecta semnificativ performanța pompei. Dacă pompa nu pornește, repetați pașii 1 și 2 de mai sus.

Pompele nr. 72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 trebuie montate sau instalate sub nivelul apei.

Etanșările cu garnitură de alunecare pot fi rapid deteriorate în cazul funcționării în gol și trebuie înlocuite.

Asigurați-vă întotdeauna că există suficientă apă în rezervorul filtrului înainte de a porni pompa.

Dacă nu puteți aspira pompa, consultați instrucțiunile de depanare.

AVERTISMENT: Înainte de pornirea pompei, toate supapele de aspirație și de presiune trebuie să fie deschise, altfel pompa poate fi deteriorată.

Pornirea pompei

Porniți pompa numai după ce aceasta a aspirat apă, deoarece apa contribuie la răcirea și ungerea garniturii.

La pompele fără carcasă de sită și poziționate deasupra apei, închideți supapa conductei de aspirație și umpleți pompa cu apă pentru aspirare.

La pompele cu carcase de sită situate deasupra apei, îndepărtați capacul sitelor și umpleți carcasa cu apă.

Pompele instalate sub nivelul apei se auto-umple dacă toate conductele sunt de asemenea sub nivelul apei.

După aspirare, porniți motorul și deschideți toate supapele din conductele de aspirație și presiune.

Poate dura câteva minute până când pompa elimină aerul din conductele de aspirație.

Dacă în cinci minute nu apare debit, opriți motorul și reporniți-l.

Dacă pompa nu funcționează, verificați dacă iese aer. Mai multe informații găsiți în secțiunea de depanare.

După aproximativ zece minute de funcționare, asigurați-vă că nu există bule de aer în racordurile de retur. Un flux continuu de aer indică scurgeri în conducta de aspirație.

Identificați și remediați imediat scurgerile.

Controlul ieșirii apei

Mențineți glisiera conductei de aspirație complet deschisă în timpul funcționării.

Dacă este necesar să controlați debitul, folosiți o supapă pe retur.

Atenție: Nu strângeți prea tare sita tip Ring-Lok în timpul funcționării.

Fiți prudenți. Atenție: Nu operați pompa cu supapele de aspirație sau presiune închise.

Întreținere

Coșul filtrului din rezervor trebuie verificat și curățat la intervale regulate.

1. Îndepărtați capacul și ridicați coșul.
2. Îndepărtați depunerile și clătiți-le cu apă curată, dacă este necesar.
3. Verificați garnitura capacului. Ungeți-o doar dacă este necesar cu un unsoare pe bază de silicon. Dacă este deteriorată, înlocuiți-o.
4. Înlocuiți sita filtrului.
5. Umpleți din nou rezervorul filtrului.
6. Montați corect inelul O.
7. Puneți la loc doar capacul (strângeți manual).
8. Porniți pompa.

În zonele climatice în care pompa poate îngheța, trebuie asigurat că aceasta este protejată împotriva deteriorării.

Dacă pompa nu este utilizată în lunile de iarnă, este recomandat să fie golită complet și depozitată într-un loc uscat. Nu înlocuiți șurubul de evacuare. Păstrați-l într-un loc sigur atunci când nu este folosit, de exemplu în coșul filtrului.

Când reporniți pompa, asigurați-vă că toate garniturile și inelele O funcționează perfect, ungeți-le dacă este nevoie și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

Verificați dacă arborele motorului se mișcă liber înainte de a-l reporni.

AVERTISMENTE

1. La conectarea cablurilor electrice la motorul pompei, asigurați-vă că acestea sunt așezate corect în cutia de conexiuni și că nu rămân bucăți de cablu în cutie când o închideți. Verificați că firul de împământare este conectat corect. Urmați schema electrică livrată cu pompa.
2. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în motor sau în componentele electrice sub tensiune.
3. Dacă utilizarea nu corespunde specificațiilor, pot fi necesare ajustări suplimentare și reglementări tehnice.
4. Înainte de punerea în funcțiune, verificați calibrarea dispozitivelor de protecție electrică ale motorului. Asigurați-vă că protecțiile împotriva contactelor electrice și mecanice sunt poziționate și montate corect.
5. Se recomandă să urmați pașii de mai jos înainte de a manevra pompa:
 - a) Opriți tensiunea pompei.
 - b) Blocați dispozitivele de pornire.
 - c) Verificați că în circuitele electrice, inclusiv cele auxiliare, nu există tensiune.
 - d) Așteptați până când motorul este oprit complet.

Această listă este orientativă și nu trebuie considerată obligatorie din punct de vedere al siguranței; pot exista reglementări specifice de siguranță.

Verificări regulate

1. Fixarea corectă a pieselor mecanice și a șuruburilor de susținere ale pompei.
2. Poziția, fixarea și starea conductelor de alimentare și a izolațiilor.
3. Temperatura motorului. Dacă se observă o creștere excesivă, opriți imediat și efectuați reparația.

4. Vibrațiile pompei. Dacă apar vibrații excesive, opriți imediat și reparați.

AVERTISMENT

Datorită complexității cazurilor tratate, instrucțiunile pentru instalare, utilizare și întreținere sunt incluse în acest manual. Nu încercați să abordați toate cazurile posibile și imaginabile de întreținere și reparații. Dacă sunt necesare instrucțiuni suplimentare sau apar probleme speciale, contactați dealerul sau direct producătorul pompei.

Depanare

Problemă identificată	Cauză probabilă	Remediarea defectiunii
Pompa nu pornește	Scurgere în zona de aspirație	Verificați dacă nivelul apei este corect, deasupra orificiilor de aspirație. Asigurați-vă că coșurile și sitele sunt curate și fără impurități. Strângeți toate fittingurile/unitățile de pe partea de aspirație a pompei, îndepărtați etanșarea mecanică și înlocuiți-o cu una nouă.
	Nu există apă în pompă	Verificați dacă rezervorul filtrului este plin..
	Robineți închiși sau conductă înfundată	Deschideți toți robineții din sistem, curățați skimmerul și coșul pompei, verificați rotorul pompei pentru a vedea dacă este înfundat.
Motorul nu funcționează	Motorul nu este alimentat cu tensiune	Verificați dacă toate întrerupătoarele electrice sunt pornite. Asigurați-vă că întrerupătoarele de circuit sunt setate corect. Verificați setarea corectă a temporizatorului. Verificați cablajul motorului la borneSkontrolujte zapojenie motora na svorkách.
	Pompa este blocată	Cu alimentarea oprită, rotiți arborele pompei (ar trebui să se rotească liber)
Debit redus	Filtru murdar	Spălarea sau curățarea cartușului..
	Skimmer și sită de pompă murdare	Curățați skimmerul și sita pompei..
	Scurgere de aer la aspirație	Vezi 1 (Scurgere în zona de aspirație)
	Robinet închis sau conductă blocată	Vezi 1 (Robineți închiși sau conductă înfundată)

Motorul se supraîncălzește	Tensiune joasă sau incorectă	Alimentarea trebuie verificată de un electrician.
	Amplasare în lumina directă a soarelui	Este normal ca motoarele să se încălzească. Protecția termică la suprasarcină le va opri în caz de suprasarcină sau de o problemă de temperatură excesivă.
	Ventilație slabă	Nu acoperiți motorul.
Funcționare zgomotoasă a pompei	Rulment defect	Rulmentul trebuie înlocuit de un specialist.
	Scurgere de aer în conducta de aspirație	Vezi 1 (Scurgere în zona de aspirație)
	Blocarea aspirației	Curățați zona de aspirație
	Defecțiune a rotorului	Contactați furnizorul.
	Cavitație	Îmbunătățiți aspirația, reduceți înălțimea de aspirație, reduceți numărul de fittinguri, măriți dimensiunea conductei, creșteți presiunea de refulare și reduceți debitul prin strangularea robinetului de refulare.
Oprirea motorului la suprasarcină	Motorul nu este conectat corect	Un electrician trebuie să verifice conexiunile..
	Tensiune de intrare joasă	Tensiunea la motoare nu trebuie să fie cu mai mult de 6% peste sau sub tensiunea indicată pe plăcuța de identificare. Apelați la un electrician pentru a verifica tensiunea, asigurați-vă că pompa nu este alimentată de un prelungitor. Raportați orice tensiune scăzută autorităților competente.
	Suprasarcină din cauza blocării pompei sau a dimensiunii incorecte a rotorului	Contactați furnizorul.
Scurgere	Scurgere între corpul și capacul pompei	Înlocuiți inelul O dintre corpul și capacul pompei.
	Scurgere între pompă și motor	Înlocuiți cu o nouă pereche de etanșări mecanice..

HR

Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



Opasnost od gušenja! Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



Nikada nemojte mijenjati proizvod! Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



Zbrinjavanje: Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.

OPĆE SMJERNICE:

- Za montažu većih proizvoda preporučuje se suradnja najmanje dvije osobe.
- Uvjerite se da je proizvod potpuno sastavljen prije prve upotrebe. Provjerite jesu li svi vijci potpuno zategnuti i redovito ih kontrolirajte.
- Vijci se prvo lagano zategnu, a nakon potpune montaže proizvoda zategnite ih do kraja. Time ćete izbjeći moguće oštećenje proizvoda.

Namjenska uporaba

Proizvod koristite isključivo u skladu s njegovom predviđenom namjenom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe. Bilo kakve izmjene na proizvodu mogu negativno utjecati na sigurnost, izazvati opasnosti i rezultirati gubitkom jamstva. Ovaj uređaj mora instalirati i održavati kvalificirani tehničar. Nepravilna instalacija može uzrokovati električne opasnosti koje mogu dovesti do materijalne štete, teških ozljeda ili smrti. Nepravilna instalacija rezultira gubitkom jamstva.

Opće sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i stariji te osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju koristiti uređaj za igru. Čišćenje i održavanje koje korisnik može obavljati ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni partner ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se spriječila opasnost.
- Pumpa mora biti spojena na uređaj za zaštitu od strujnog udara (FI prekidač) s maksimalnom nazivnom strujom curenja od 30 mA.
- Proizvodi navedeni u ovom priručniku posebno su razvijeni za predfiltraciju i reciklažu vode u bazenima i wellness centrima.
- Dizajnirani su za rad s čistom vodom na temperaturi do maksimalno 40 °C.
- Instalacija treba biti provedena u skladu sa sigurnosnim propisima za bazene, posebno normom HD 384.7.7.702, te specifičnim uputama za svaku pojedinu instalaciju.
- Obavezno je strogo pridržavanje propisa o sprječavanju nesreća.
- Svaka preinaka na pumpi mora biti prethodno odobrena od strane proizvođača. Originalni rezervni dijelovi i odobreni dodaci jamče visoke sigurnosne standarde. Proizvođač pumpe ne snosi odgovornost za štete i ozljede nastale uporabom neovlaštenih rezervnih dijelova i dodataka.
- Tijekom rada, neki dijelovi pumpe izloženi su opasnom električnom naponu. Radovi na pumpi ili priključenim uređajima smiju se izvoditi samo nakon isključivanja iz mreže i odvajanja startnog uređaja.
- Korisnik treba osigurati da montažu i održavanje izvode kvalificirane ovlaštene osobe koje su prethodno pažljivo proučile servisni i montažni priručnik.
- Sigurnost rada pumpe zajamčena je samo ako se točno slijede upute za instalaciju i održavanje.
- Granice navedene u tehničkoj tablici nikada ne smiju biti prekoračene.
- U slučaju nepravilnog rada ili kvara obratite se tehničkoj službi proizvođača ili njegovim ovlaštenim distributerima.
- Da bi se spriječila opasnost, oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni odjel ili osoba sličnih kvalifikacija.
- Pumpa se ne smije koristiti dok se ljudi nalaze u vodi.
- Pumpa mora biti spojena na FI prekidač s nazivnim curenjem struje do 30 mA.
- Djeca moraju biti pod strogim nadzorom kako se ne bi igrala s pumpom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputile osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Pumpa mora biti zaštićena od rada na suho.

Lokacija

Pumpa mora biti instalirana i postavljena na dovoljnoj udaljenosti od spremnika ili izvora vode kako bi se spriječio ulazak vode u spremnik ili izvor vode ili kako bi se spriječio ulazak vode ili na pumpu. Pumpa također mora biti postavljena tako da bude lako dostupna za redovito održavanje. Također treba paziti da se pumpa instalira na mjestu zaštićenom od rizika od poplave, na dobro prozračenom i suhom mjestu.

Instalacija

Naše pumpe koriste najnoviju tehnologiju u dizajnu i konstrukciji. Jednostavne mjere opreza tijekom instalacije osigurat će godine rada bez problema.

1. Usisna cijev ne smije biti manja od 1 1/2" (40 mm) ili 50 mm.
2. Usisna cijev treba imati što manje zavoja ili koljena. U usisnoj cijevi ne smije biti mjehurića zraka.
3. Instalacija se mora izvesti na stabilnoj, ravnoj površini na koju se pumpa može čvrsto pričvrstiti vijcima.
4. Kabel za napajanje pumpe mora biti spojen na ispravan napon i struju u skladu s uputama za ožičenje.
5. Sve radove na električnoj instalaciji (ili električnom sustavu) smiju izvoditi samo ovlašteni električari i moraju se izvoditi u skladu s važećim lokalnim propisima.
6. Motor mora biti uzemljen.
7. Težina cijevi i spojnice ne smije biti nošena pumpom.
8. Instalater treba uzeti u obzir maksimalni ukupni tlak (Hmax) pumpe (u metrima) naveden na natpisnoj pločici pumpe. Dopuštena temperatura je $> 0^{\circ}\text{C}$ i $< 40^{\circ}\text{C}$. Pumpa nikada ne smije raditi izvan tih temperatura, jer se u suprotnom može oštetiti.

Važna napomena o električnoj instalaciji

Električnu instalaciju smiju izvoditi samo ovlašteni električari.

Svaka pumpa mora imati prekidač za isključenje koji pumpu odvaja od napajanja.

Razmak kontakata prekidača ne smije biti manji od 3 mm.

Pumpa mora biti napajana preko izolacijskog transformatora ili prekidača s razlikom struje (FI prekidača) s nazivnom vrijednošću curenja struje ne većom od 30 mA.

Provjerite podatke na nazivnoj pločici pumpe: napon, potrošnju struje i njene karakteristike.

Napajajući kabel, uključujući i uzemljenje, mora biti kvalitete 245 IEC 66 (HO7RN-F) za modele snage većih od 1 kW.

Za modele s ulaznom snagom manjom od 1 kW potrebno je koristiti kabel kvalitete 245 IEC 57 (H05RN-F).

Sve instalacije moraju biti izvedene u skladu s nacionalnim propisima i zahtjevima norme IEC 364-7-7-702.

MORAJU SE POŠTOVATI MINIMALNI PROFILI PROSTORA ZA OSVJETLJENJE KOJI SU NAVEDENI U TABLICI TEHNIČKOG PRIRUČNIKA.

Električni priključak

Provjerite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici napajanju.

Angažirajte kvalificiranog električara kako biste bili sigurni da je instalacija ožičenja izvedena u skladu s važećim lokalnim propisima. Svaki motor zahtijeva ili osiguran prekidač za odvajanje ili automatski prekidač.

Jednofazni motor ima ugrađeni termički prekidač za zaštitu od preopterećenja.

Usisna pumpa

Pumpa usisava vodu iz filter spremnika i ponovno ga puni. Osigurana je dovoljna opskrba s usisnog mjesta. (Za pumpe # 72542-72543-72544-72547-72548)

Ako izgubite vodu iz filter spremnika, potrebno ga je ponovno napuniti prije pokretanja.

1. Uklonite prozirni poklopac i napunite filter spremnik vodom.
2. Ponovno stavite poklopac pazeći da je O-prsten pravilno postavljen, zatim uključite pumpu.

Nakon što izvršite ovaj korak, pričekajte nekoliko minuta (najviše) dok pumpa ne počne isporučivati vodu.

Upozorenja

Velika usisna visina ili dugačke usisne cijevi zahtijevaju dodatno vrijeme usisavanja i mogu znatno smanjiti učinkovitost pumpe. Ako pumpa ne krene, ponovite gornje korake 1 i 2.

Pumpe # 72512-72513-72514-72515-72520-72521-72527-72528-72529-72530 moraju biti montirane ili instalirane ispod razine vode.

Mehaničke brtve u radu na suho mogu se brzo oštetiti i moraju se zamijeniti. Pazite da u filter spremniku uvijek ima dovoljno vode prije nego što ga uključite.

Ako ne možete izvršiti usisavanje pumpe, pročitajte upute za otklanjanje grešaka.

VAŽNO: Prije puštanja pumpe u rad, provjerite jesu li svi usisni i tlačni ventili otvoreni, jer u suprotnom može doći do oštećenja pumpe.

Pokretanje pumpe

Pumpu uključite tek nakon usisavanja, jer voda pridonosi hlađenju i podmazivanju brtve.

Kod pumpi bez kućišta sita i smještenih iznad vode, zatvorite ventil na usisnoj cijevi i napunite pumpu vodom za usisavanje. Kod pumpi s kućištem sita iznad razine vode, uklonite poklopac sita i napunite kućište sita vodom prije pokretanja.

Pumpe ispod razine vode same se odzračuju ako su sve cijevi također ispod razine vode. Nakon usisavanja pumpe uključite motor i otvorite sve ventile na usisnoj i tlačnoj liniji.

Može potrajati neko vrijeme dok pumpa ne izbaci zrak iz usisnih cijevi. Ako se protok ne uspostavi unutar pet minuta, isključite motor i ponovno pokrenite.

Ako pumpa ne radi, provjerite izlazi li zrak. Dodatne informacije potražite u odjeljku *Otklanjanje grešaka*.

Nakon približno deset minuta rada provjerite nema li mjehurića zraka na povratnim priključcima. Stalan mlaz zraka ukazuje na propuštanje u usisnoj liniji. Odmah pronađite i uklonite curenje.

Upravljanje izlazom vode

Tijekom rada držite ventil na usisnoj cijevi potpuno otvorenim. Ako je potrebno regulirati izlaz, koristite ventil na povratnoj liniji.

Pažnja: Nemojte zatezati prsten poklopca sita tijekom rada.

Budite oprezni.

Pažnja: Nemojte raditi pumpu s zatvorenim usisnim ili tlačnim ventilima.

Održavanje

Košara s filtrom u spremniku treba se redovito provjeravati i čistiti.

1. Uklonite poklopac i podignite košaru.
2. Uklonite naslage i po potrebi ih isperite čistom vodom.
3. Provjerite brtvu poklopca. Podmažite je samo po potrebi mašću na bazi silikona. Ako je oštećena, zamijenite je.
4. Vratite sito.
5. Ponovno napunite spremnik filtera.
6. Ispravno postavite O-prsten.
7. Vratite samo poklopac (zategnite ručno).
8. Uključite pumpu.

U klimatskim područjima gdje pumpa može biti izložena smrzavanju, potrebno je osigurati zaštitu pumpe od oštećenja.

Ako se pumpa ne koristi tijekom zimskih mjeseci, preporučuje se potpuno je isprazniti i pohraniti na suho mjesto. Ne vraćajte odvodni vijak. Čuvajte ga na sigurnom mjestu dok se ne koristi. Primjer: odložite utikač u košaru spremnika filtera.

Prilikom ponovnog puštanja pumpe u rad provjerite jesu li sve brtve i O-prstenovi ispravni, po potrebi ih podmažite i zamijenite ako nisu u dobrom stanju.

Provjerite može li se osovina motora slobodno okretati prije ponovnog pokretanja.

UPOZORENJA

1. Prilikom spajanja električnih kabela na motor pumpe pazite da su ispravno postavljeni u priključnoj kutiji i da prilikom zatvaranja ne ostanu dijelovi kabela u kutiji. Provjerite je li uzemljivač pravilno spojen. Pri spajanju motora slijedite shemu ožičenja priloženu uz pumpu.
2. Osigurajte da voda ne uđe u motor ili električne dijelove pod naponom.
3. Ako predviđena uporaba ne odgovara specifikacijama, mogu biti potrebna dodatna prilagođavanja i tehnički propisi.
4. Prije puštanja pumpe u rad provjerite kalibraciju električnih zaštitnih uređaja motora. Također, osigurajte da su zaštitni uređaji protiv električnog i mehaničkog kontakta pravilno postavljeni i pričvršćeni.
5. Preporučuje se poduzeti sljedeće korake prije bilo kakvog rukovanja pumpom:
 - a) Isključite napon pumpe.
 - b) Zaključajte startne uređaje.
 - c) Provjerite da nema napona u strujnim krugovima, uključujući pomoćne uređaje i pomoćne krugove.
 - d) Pričekajte da se motor potpuno zaustavi.

Gornji popis je isključivo indikativan i ne treba ga smatrati obvezujućim u smislu sigurnosti; posebni sigurnosni propisi mogu biti sadržani u pojedinim regulativama.

Redovite provjere

1. Ispravnost pričvršćenja mehaničkih dijelova i potpornih vijaka pumpe.
2. Ispravan položaj, pričvršćenje i stanje dovodnih cijevi i izolacijskih dijelova.
3. Temperatura motora. U slučaju prekomjernog porasta odmah zaustavite i dajte na popravak.
4. Vibracije pumpe. U slučaju prekomjernog porasta odmah zaustavite i dajte na popravak.
- 5.

UPOZORENJA

Zbog složenosti obrađenih slučajeva, upute za instalaciju, uporabu i održavanje u ovom priručniku ne pokušavaju obuhvatiti sve moguće slučajeve održavanja i popravaka. Ako su potrebne dodatne upute ili se pojave posebni problemi, obratite se prodavaču ili izravno proizvođaču pumpe.

Rješavanje problema

Prepoznati problem	Vjerojatni uzrok	Uklanjanje kvara
Pumpa se ne pokreće	Propuštanje u usisnom području	Provjerite je li razina vode iznad usisnih otvora ispravna. Provjerite jesu li košare i sita čisti i bez nečistoća. Zategnite sve armature/jedinice na usisnoj strani pumpe, uklonite mehaničku brtvu i zamijenite je novom..
	U pumpi nema vode	Provjerite je li filtarski spremnik pun.
	Zatvoreni ventili ili začepljen cjevovod	Otvorite sve ventile u sustavu, očistite skimer i košaru pumpe, provjerite je li rotor pumpe začepljen.
Motor ne radi	Motor je bez napona	Provjerite jesu li svi električni prekidači uključeni. Provjerite jesu li prekidači strujnog kruga ispravno postavljeni. Provjerite ispravne postavke tajmera. Provjerite ožičenje motora na stezaljkama.
	Pumpa je blokirana	Dok je napajanje isključeno, okrećite osovinu pumpe (trebala bi se slobodno okretati).
Nizak protok	Prljav filter	Isperite ili očistite uložak..
	Prljava košara skimera i pumpe	Očistite košaru skimera i pumpe..
	Curenje usisnog zraka	Vidi 1 (Propuštanje u usisnom području)
	Zatvoren ventil ili blokiran vod	Vidi 1 (Zatvoreni ventili ili začepljen cjevovod)
Motor se pregrijava	Nizak ili neispravan napon	Napajanje mora provjeriti električar..
	Položaj na izravnoj sunčevoj svjetlosti	Normalno je da se motori zagrijavaju. Termička zaštita od preopterećenja isključit će ih u slučaju preopterećenja ili problema s previsokom temperaturom.
	Loša ventilacija	Ne prekrivajte motor.

Bučan rad pumpe	Neispravan ležaj	Ležaj neka zamijeni stručnjak
	Curenje zraka u usisnom cjevovodu	Vidi 1 (Propuštanje u usisnom području)
	Blokada usisa	Očistite usisno područje.
	Kvar rotora	Kontaktirajte dobavljača.
	Kavitacija	Poboljšajte usis, smanjite usisnu visinu, smanjite broj armatura, povećajte veličinu cjevovoda, povećajte tlačni tlak i smanjite protok prigušivanjem tlačnog ventila.
Isključivanje motora zbog preopterećenja	Motor nije ispravno spojen	Električar treba provjeriti spojeve..
	Nizak ulazni napon	Napon na motorima ne smije biti više od 6% iznad ili ispod napona navedenog na natpisnoj pločici. Neka električar provjeri napon i provjerite da pumpa nije napajana produžnim kabelom. Prijavite niski napon nadležnim vlastima.
	Preopterećenje zbog zaglavljivanja pumpe ili neodgovarajuće veličine rotora	Kontaktirajte dobavljača
Propuštanje	Propuštanje između tijela i poklopca pumpe	Zamijenite O-prsten između tijela i poklopca pumpe.
	Propuštanje između pumpe i motora	Zamijenite novim parom mehaničkih brtvi.

DE/AT

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.

ALLGEMEINE RICHTLINIEN:

- Für die Montage größerer Produkte empfehlen wir die Zusammenarbeit von mindestens zwei Personen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig montiert ist, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind, und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Ziehen Sie die Schrauben zunächst nur leicht an und ziehen Sie sie erst nach vollständiger Montage des Produkts fest an, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Dieses Gerät muss von einem qualifizierten Techniker installiert und gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation kann elektrische Gefahren hervorrufen, die zu Sachschäden, schwerer Verletzung oder Tod führen können. Unsachgemäße Installation hat den Verlust der Garantie zur Folge.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsanleitungen darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, seine Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) versorgt werden, der einen Bemessungsfehlerstrom von maximal 30mA aufweist.
- Die in diesem Handbuch genannten Produkte wurden speziell für die Vorfilterung und Wiederaufbereitung von Wasser in Schwimm- und Wellnessbädern entwickelt.
- Sie sind für den Betrieb mit sauberem Wasser bei einer Temperatur von maximal 40 °C ausgelegt.
- Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften für Schwimmbäder durchgeführt werden – insbesondere mit der Norm HD 384.7.7.702 – und den für jede einzelne Einrichtung geltenden spezifischen Anweisungen.
- Die verbindlichen Vorschriften zur Unfallvermeidung sind genau einzuhalten.
- Jede Umbaumaßnahme an der Pumpe bedarf der vorherigen Zustimmung des Herstellers. Original-Ersatzteile und die vom Hersteller autorisierten Zubehörteile gewährleisten einen hohen Sicherheitsmaßstab. Der Pumpenhersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen durch nicht autorisierte Ersatzteile und Zubehörteile.
- Während des Betriebs unterliegen einige Teile der Pumpe einer
- gefährlichen elektrischen Spannung. Arbeiten an jeder Pumpe oder an den daran angeschlossenen Geräten dürfen nur nach Trennung vom Stromnetz und nach dem Trennen der Startvorrichtung durchgeführt werden.
- Der Nutzer sollte sicherstellen, dass Montage- und Wartungsarbeiten von qualifizierten autorisierten Personen durchgeführt werden und, dass diese Personen zuerst die Service- und Montageanleitung sorgfältig gelesen haben.
- Die Betriebssicherheit der Pumpe ist nur dann gewährleistet, wenn die Installations- und Wartungsanweisungen genau befolgt werden.
- Die in der technischen Tabelle angegebenen Grenzwerte dürfen unter keinen Umständen überschritten werden.
- Im Falle einer fehlerhaften Bedienung oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst des Herstellers oder seinen unmittelbaren autorisierten Vertriebspartnern.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, muss ein beschädigtes Stromkabel von dem Hersteller, seiner Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, während Personen sich im Wasser befinden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

- Kinder sollten unter strenger Aufsicht stehen, um zu verhindern, dass sie mit der Pumpe spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen, das Gerät zu benutzen.
- Die Pumpe muss vor Trockenlauf geschützt werden.

Standort

Die Pumpe muss in einem ausreichenden Abstand von dem Becken oder der Wasserquelle installiert und aufgestellt werden, um ein Eindringen von Wasser aus dem Becken oder der Wasserquelle zu vermeiden, bzw. um zu vermeiden, dass das Wasser in die Pumpe einströmt oder auf diese fließt.

Die Pumpe muss außerdem so aufgestellt werden, dass sie für regelmäßige Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.

Es ist auch darauf zu achten, dass die Pumpe in einem Bereich aufgestellt wird, der vor Überschwemmungsgefahr bewahrt wird, und zwar in einem gut belüfteten und trockenen Bereich.

Installation

Verwenden Sie die neueste Technik bei der Gestaltung und Konstruktion mit unseren Pumpen. Einfache Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation werden für jahrelangen störungsfreien Betrieb sorgen.

1. Die Saugleitung sollte nicht kleiner als 1 1/2" (40mm Zoll) oder 50mm sein.
2. Die Saugleitung soll so wenig Bogen oder Biegungen wie möglich aufweisen. An der Saugleitung dürfen sich keine Lufteinschlüsse befinden.
3. Die Installation muss auf einer stabilen, Flachgründung erfolgen, auf der die Pumpe fest verschraubt ist.
4. Das Stromkabel der Pumpe muss für die richtige Spannung und den richtigen Stromdurchfluss gemäß den Verdrahtungsanweisungen angeschlossen werden.
5. Alle Arbeiten an der Verkabelung (bzw. an der elektrischen Anlage) dürfen nur von zugelassenen Elektrikern durchgeführt werden und müssen in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
6. Der Motor muss geerdet werden.
7. Das Gewicht der Leitungen und Armaturen darf nicht von der Pumpe getragen werden.
8. Die auf dem Pumpenetikett angegebene maximale Gesamtförderhöhe (Hmax) der Pumpe (in Metern) sollte vom Installateur notiert werden.

Die zulässige Temperatur ist $> 0^{\circ}\text{C}$ und $< 40^{\circ}\text{C}$. Die Pumpe darf niemals außerhalb dieser Temperaturen betrieben werden, da sonst Schäden auftreten können

Wichtiger Hinweis über die elektrische Installation

Die elektrische Installation darf nur von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

Jede Pumpe erfordert einen Trennschalter, um die Pumpe von der Stromversorgung zu trennen. Die Kontaktöffnungsweite des Leistungsschalters darf nicht geringer als 3 mm sein.

Die Pumpe muss über einen Trenntransformator oder über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstromes von höchstens 30mA versorgt werden.

Überprüfen Sie das Typenschild der Pumpen wie folgt: Spannung, Stromverbrauch und -verlauf.

Das Stromkabel, einschließlich des Erdungskabels, muss eine Qualität von 245 IEC666 (HO7RN-F) für Modelle mit einer Leistung von mehr als 1 kW aufweisen.

Für Modelle mit weniger als 1 kW Eingangsleistung ist eine Qualität von 245 IEC57 (HO5RN-F) erforderlich.

Alle Installationen müssen in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Vorschriften gemäß den Anforderungen der IEC 364-7-7-702 erfolgen.

DAS MINDESTLICHTRAUMPROFIL, DIE IN DER TABELLE DES TECHNISCHEN HANDBUCHS ANGEZEIGT IST MUSS EINGEHALTEN WERDEN.

Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen.

Beauftragen Sie einen kompetenten Elektriker, um sicherzustellen, dass die Installation der Verdrahtung in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgt. Jeder Motor benötigt entweder einen abgesicherten Trennschalter oder einen Leistungsschalter.

EIN EINPHASIGER MOTOR verfügt über einen eingebauten thermischen Überlastschalter.

Ansaugpumpe

Die Pumpe saugt das Wasser aus dem Filtertank an und füllt ihn wieder aus. Es besteht eine ausreichende Zufuhr von der Saugstelle aus. (Für Pumpe # 72542-72543-72544- 72544-72547-72548)

Wenn Sie Wasser aus dem Filtertank verlieren, ist es notwendig, ihn vor dem Start wieder aufzufüllen.

1. Entfernen Sie den lichtdurchlässigen Deckel und füllen Sie den Filtertank mit Wasser.
2. Setzen Sie den Deckel wieder auf, um sicherzustellen, dass der O-Ring richtig sitzt, dann schalten Sie die Pumpe ein.

Nachdem Sie diesen Schritt durchgeführt haben, warten Sie einige Minuten (maximal), bis die Pumpe beginnt, Wasser zu fördern.

WARNHINWEISE

Hohe Saughöhe oder lange Saugleitungen erfordern eine zusätzliche Ansaugzeit und können die Pumpenleistung erheblich beeinträchtigen. Wenn die Pumpe nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 oben. Die Pumpen # 72512-72513-72513- 72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 müssen unterhalb des Wasserspiegels angebaut oder installiert werden.

Gleitringdichtungen im Trockenlauf können schnell beschädigt werden und müssen ausgetauscht werden.

Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Filtertank befindet, bevor Sie ihn einschalten.

Wenn Sie die Pumpe nicht ansaugen können, lesen Sie bitte die Anleitung zur Fehlerbehebung.

ACHTEN SIE DARAUF, dass vor der Inbetriebnahme der Pumpe alle Saug- und Druckventile geöffnet sind, da sonst die Pumpe beschädigt werden kann.

Starten der Pumpe⁷

Nehmen Sie die Pumpe erst nach dem Ansaugen in Betrieb, da das Wasser zum Kühlen und Schmieren der Dichtung beiträgt. Bei Pumpen ohne Siebgehäuse und Positionierer über dem Wasser, schließen Sie das Saugleitungsventil und füllen Sie die Pumpe mit Wasser zum Ansaugen. Bei Pumpen mit Siebgehäusen oberhalb des Wassers durch Entfernen der Siebdeckel und Befüllen des Siebgehäuses mit Wasser vorfüllen. Pumpen unterhalb des Wasserspiegels dämpfen sich selbst, wenn alle Rohrleitungen ebenfalls unterhalb des Wasserspiegels liegen. Nach dem Ansaugen der Pumpe den Motor einschalten und alle Ventile in der Saug- und Druckleitung öffnen. Es kann einige Zeit dauern, bis die Pumpe die Abluft aus den Saugleitungen abgibt. Wenn innerhalb von fünf Minuten kein Durchfluss festgestellt wird, den Motor abstellen und neu starten. Wenn die Pumpe nicht funktioniert, prüfen Sie, ob Luft austritt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Fehlerbehebung.

Nach ca. zehn Minuten Betrieb ist sicherzustellen, dass sich keine Luftblasen in den Rücklaufanschlüssen befinden. Ein kontinuierlicher Luftstrom zeigt Undichtigkeiten in der Saugleitung an. Leckstellen sofort lokalisieren und beheben.

Steuerung des Wasserausgangs

Halten Sie den Schieber an der Saugleitung während des Betriebs vollständig geöffnet. Wenn es notwendig ist, den Ausgang zu steuern, verwenden Sie ein Ventil am Rücklauf.

Achtung: Ziehen Sie den Ring-Lok-Sieb während des Betriebs nicht fest.

Seien Sie vorsichtig. Achtung: Betreiben Sie die Pumpe nicht bei geschlossenen Saug- oder Druckventilen.

Wartung

Der Siebkorb im Filtertank sollte in regelmäßigen Abständen überprüft und gereinigt werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckung und heben Sie den Korb an.
2. Entfernen Sie Ablagerungen und spülen Sie diese bei Bedarf mit sauberem Wasser ab.
3. Überprüfen Sie die Deckeldichtung. Nur bei Bedarf mit SILICON-basiertem Fett schmieren. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es bitte.
4. Ersetzen Sie das Sieb.
5. Den Filtertank wieder anfüllen.
6. Den O-Ring korrekt anbringen.
7. Setzen Sie nur den Deckel wieder auf (handfest anziehen).
8. Schalten Sie die Pumpe ein.

In Klimazonen, in denen die Pumpe dem Einfrieren oder Gefrieren ausgesetzt sein kann, muss sichergestellt sein, dass die Pumpe vor Beschädigungen geschützt ist.

Wenn die Pumpe während der Wintermonate nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, sie vollständig zu entleeren und an einem trockenen Ort zu lagern. Ersetzen Sie nicht die Ablassschraube. Bewahren Sie es bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf. Ein Beispiel wäre die Aufbewahrung des Steckers im Filtertankkorb.

Wenn Sie die Pumpe wieder in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle Dichtungen und O-Ringe einwandfrei funktionieren, schmieren Sie sie gegebenenfalls nach und ersetzen Sie sie, wenn sie nicht in gutem Zustand sind.

Überprüfen Sie, ob sich die Motorwelle frei bewegt, bevor Sie sie neu starten.

WARNHINWEISE

1. Beim Anschluss der elektrischen Kabel an den Pumpenmotor ist darauf zu achten, dass sie korrekt im Anschlusskasten angeordnet sind, und sicherzustellen, dass beim Schließen keine Kabelstücke im Kasten verbleiben. Stellen Sie sicher, dass der Erdungsdraht korrekt angeschlossen ist. Beim Anschluss des Motors ist der mit der Pumpe mitgelieferte Schaltplan zu beachten.
2. Stellen Sie besonders sicher, dass kein Wasser in den Motor oder in elektrische Teile unter Spannung gelangt.
3. Entspricht die vorgesehene Verwendung nicht den Spezifikationen, können zusätzliche Anpassungen und technische Vorschriften erforderlich sein.
4. Vor der Inbetriebnahme der Pumpe ist die Kalibrierung der elektrischen Schutzvorrichtungen des Motors zu überprüfen. Auch muss sichergestellt werden, dass die Schutzvorrichtungen gegen elektrische und mechanische Kontakte korrekt positioniert und angebracht sind.

Es wird empfohlen, die unten aufgeführten Schritte durchzuführen, bevor Sie die Pumpe in irgendeiner Weise handhaben. Schalten Sie die Pumpenspannung aus.

Verriegeln Sie die Startvorrichtungen.

Überprüfen Sie, ob in den Stromkreisen, einschließlich der Hilfseinrichtungen und Hilfskreise, keine Spannung anliegt.

Warten Sie, bis der Motor vollständig abgestellt ist.

Die obige Liste ist rein informativer Art und sollte nicht als verbindlich zum Zwecke der Sicherheit angesehen werden; spezifische Sicherheitsvorschriften können in bestimmten Vorschriften bestehen.

Regelmäßige Überprüfen

1. Die richtigen Befestigungen der mechanischen Teile und der Stützschauben der Pumpe.
2. Die richtige Position, Befestigung und Beschaffenheit der Versorgungsleitungen und der Isolierteile.
3. Die Temperatur des Motors. Im Falle eines übermäßigen Anstiegs, stoppen Sie sofort und lassen Sie es sich reparieren.
4. Die Vibration der Pumpe. Im Falle eines übermäßigen Anstiegs sofort anhalten und reparieren lassen.

WARNHINWEISE

Aufgrund der Komplexität der behandelten Fälle sind die Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung in diesem Handbuch enthalten sind, versuchen Sie nicht, alle möglichen und denkbaren Fälle von Wartung und Instandhaltung zu untersuchen. Sollten zusätzliche Anweisungen erforderlich sein oder besondere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder direkt an den Hersteller der Pumpe.

Problemlösungen

PROBLEME ERKENNEN	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	PROBLEME BEHEBEN
Die Pumpe startet nicht	Leckage im Ansaugbereich	Überprüfen Sie, ob der Wasserstand über die Saugstellen korrekt ist. Stellen Sie sicher, dass Körbe und Siebe frei von Schmutz sind. Alle Armaturen/Einheiten auf der Saugseite der Pumpe anziehen, Gleitringdichtung entfernen und ersetzen. .
	Kein Wasser in der Pumpe	Stellen Sie sicher, dass der Filtertank voll ist.
	Geschlossene Ventile oder blockierte Leitungen	Alle Ventile im System öffnen, Skimmer und Pumpenkorb reinigen, Pumpenlaufrad auf Verstopfung prüfen.
Der Motor funktioniert nicht	Motor wird nicht mit Strom versorgt	Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Schalter eingeschaltet sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistungsschalter richtig eingestellt sind. Überprüfen Sie, ob der Timer richtig eingestellt ist. Überprüfen Sie die Motorverdrahtung an den Klemmen.
	Pumpe blockiert	Bei ausgeschalteter Stromversorgung die Pumpenwelle drehen (sollte sich frei drehen).
Niedriger Durchfluss	Verschmutzter Filter	Rückspülen oder Reinigen der Kartusche. ..
	Verschmutzte Abschäumer und Pumpensieb	Skimmer und Pumpensieb reinigen .
	Leckage der Ansaugluft	Siehe 1
	Ventil geschlossen oder Leitung blockiert	Siehe 1

Der Motor läuft heiß	Niedrige bzw. falsche Spannung	Die Versorgung ist vom Elektriker zu überprüfen .
	Montiert in direktem Sonnenlicht	Es ist normal, dass Motoren bei Berührung heiß laufen. Der thermische Überlastschutz schaltet sie im Falle einer Überlastung oder eines Problems mit zu hohen Temperaturen aus
	Schlechte Belüftung	Schutz vor Witterungseinflüssen
Geräusche beim Pumpenbetrieb	Schlechte Lagerung	Lassen Sie das Lager von einem Fachmann austauschen
	Luftleck im Saugsystem	Siehe 1
	Saugblockade	Verstopfungen finden und beseitigen
	Störung im Laufrad	Lieferanten kontaktieren
	Kavitationen	Saugleistung verbessern, Saughöhe reduzieren, Anzahl der Armaturen reduzieren, .
Die Motorüberlastung schaltet sich aus.	Motor nicht richtig angeschlossen	Rohrgröße vergrößern, Druck erhöhen und Durchfluss durch Drosselung des Auslassventils reduzieren. .
	Niedrige Eingangsspannung	Die Spannung an den Motoren darf der auf dem Typenschild angegebenen Spannung um nicht mehr als 6% über- bzw. unterschritten werden. Lassen Sie den Elektriker die Spannung überprüfen, stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht an einem Verlängerungskabel läuft, melden Sie eine niedrige Versorgung an die zuständigen Behörden.
	Überlastung durch Einbinden der Pumpe oder falsch dimensioniertes Laufrad	Lieferanten kontaktieren
Undichtigkeit	Leckage zwischen Pumpengehäuse und Pumpendeckel	Lieferanten kontaktieren
	Leckage zwischen Pumpe und Motor	Neuen O-Ring zwischen Pumpengehäuse und Pumpendeckel einsetzen. .

ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.

GENERAL GUIDELINES:

- For larger products, we recommend assembly with at least two people.
 - Ensure that the product is fully assembled before first use. Check that all screws are fully tightened and inspect them regularly.
 - Initially, tighten all screws lightly, and only after the product is fully assembled should you fully secure them. This will help prevent damage to the product.
-

Intended Use

Use the product only for its designed purpose of use. Manufacturer will not assume any responsibility in case of damages caused by an inappropriate use. Any modification applied by customer on the original product will have a negative impact on its safety, cause danger and warranty will be canceled.

This equipment must be installed and serviced by a qualified technician. Improper installation can create electrical hazards which could result in property damage, serious injury or death. Improper installation will void the warranty.

General safety rules

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA
- The products mentioned in this manual are specially designed for the pre-filtering and re-circulation of water in swimming pools and spas.
- They are designed to work with clean water at a temperature not exceeding 40°C
- The installation should be carried out in accordance to the safety instructions of swimming pools, especially Standard HD 384.7.702, and the specific instructions for each facility.
- The compulsory rules on accident prevention should be carefully followed.
- Any modification of the pump requires the prior consent of the manufacturer. Original replacement parts and accessories authorized by the manufacturer ensure a high level of safety. The manufacturer of the pump assumes no liability for the damage and injuries caused by un-authorized replacement parts and accessories.
- During operation, some parts of the pump are subject to dangerous electric voltage. Work may only be performed on each pump or on the equipment connected to it after disconnecting them from the main power and after disconnecting the starting device.
- The user should make sure that assembly and maintenance tasks
- are carried out by qualified authorized persons and that these persons have first carefully read the instructions for service and installation.
- The operating safety of the pump is only guaranteed if the installation and service instructions are orrectly followed.
- The limit values stated in the technical table should not be exceeded under any condition.
- In the event of defective operation or fault, contact the technical support department of the manufacturer or its nearest authorized agents.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory
- or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given
- supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The pump must be protected from running dry.

Location

The pump must be installed and placed to an enough distance away from the pool or water source, to avoid the water from the pool or water source, to avoid the water pouring or flowing onto the pump. The pump must also be in a position that enables

easy access for periodic servicing. Care must also be taken to position the pump in an area that is free from flooding in a well ventilated and dry area.¹⁴

Installation

Adopt the latest technology when designing and manufacturing our pumps, a few simple precautions during installation will ensure years of trouble free operation. 1. The pump suction line should not be smaller than 1 1/2" (40mm imperial) or 50mm true metric. 2. The suction line is to have as few bends or elbows as possible. There must not be an air traps on the suction line. 3. Installation shall arrange on a solid, flat foundation with the pump bolted securely to it. 4. The pump electrical cable must be wired for the proper voltage and current in accordance with the wiring instructions. 5. All wiring (electrical) work must be carried out by licensed electricians and must be installed in accordance to the local codes. 6. The motor must be grounded. 7. The weight of the plumbings and fittings is to be independently supported and not carried by the pump. 8. The maximum total head (Hmax) of the pump (in metres) shown on the pump label should be noted by the installer. 9. The permissible temperature is > 0°C and < 40°C. The pump should never be operated outside of these temperatures, or damage may occur.

Important electrical notice

The electrical installation is to be done by a licensed electrician. Each pump requires a circuit breaker to separate the pump from the electrical supply. The open contact distance of the circuit breaker is to be no less than 3mm. The pump is to be supplied by an isolating transformer, or supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30mA. Check the pumps name plate for the following: Voltage, Amp draw and Cycle. The power cord, including the ground wire shall have quality of 245 IEC66 (H07RN-F) for models greater than 1kW power input. For models less than 1kW input the quality shall be of 245 IEC57 (H05RN-F). All installations must comply with local codes, based on IEC 364-7-702 requirements. RESPECT THE MINIMUM GAUGE GIVEN IN THE CHART OF THE TECHNICAL MANUAL

Electrical connection

Check that the information on the nameplate corresponds to the power supply. Employ a competent electrician to ensure wiring installation is made in accordance with any local electrical codes. Every motor requires either a fused disconnect switch or a circuit breaker. A SINGLE PHASE MOTOR has a built in thermal overload switch.¹⁵

Priming

The pump will prime and re-prime providing the filter tank water and there is sufficient supply from the suction point. (It is for pump# 72542-72543-72544-72547-72548) If you lose water from the filter tank it will be necessary to re-fill it before starting. 1. Remove the translucent lid and fill the filter tank with water. 2. Replace the lid ensuring the o-ring is correctly located and start the pump. After you have done this allow a few minutes (maximum) running for the pump to start delivering water.

WARNING

High suction lift or long suction lines will require additional time to prime and can severely affect the performance of the pump. If the pump will not prime, repeat step 1 and 2 above. The pumps # 72512-72513-72514-72515-72520-72521-72527-72528- 72529-72530 are required worked or installed below the water level. Mechanical seals if running dry can be damaged rapidly and may need to be replaced. ENSURE that there is always adequate water in the filter tank before you start up. If you are unable to prime the pump please see the trouble-shooting guide. ENSURE that all suction and discharge

valves are open before you start the pump, otherwise will result in damage to the pump.

Pump Start Up

Do not operate pump until it has been primed as water acts to cool and lubricate the seal. For pumps without strainer bodies and located above water, close suction line valve and fill pump with water in order to prime. For pumps with strainer bodies and located above water, prime by removing strainer cover and filling strainer body with water. Pumps located below water level will selfprime if all piping is also below water level. After pump has been primed, energize motor and open all suction and discharge line valves. It may take some time for pump to remove air from suction lines. If no flow is observed in five minutes, stop the motor and re-prime. If the pump fails to operate, check for air leaks. Refer to Trouble Shooting section. After about ten minutes of operation, check the return fittings for air bubbles. A continuous flow of air indicates leaks in suction line. Locate and correct any leaks immediately.

Controlling the output

Keep the gate valve in the suction line fully open during operation. Should it be necessary to control the output, use a valve in the return line. Caution: Do not retighten strainer Ring-Lok during operation.

Caution: Do not operate pump with closed suction or discharge valves.

Maintenance

The strainer basket in the filter tank should be inspected and cleaned at regular intervals.

1. Remove lid and lift out basket.
2. Remove debris and hose off with clean water if necessary.
3. Inspect the lid gasket, lubricate with SILICON based grease only if needed. If it is damaged, pls replace.
4. Replace the strainer. 16
5. Re-prime the filter tank.
6. Correctly locate the o-ring.
7. Replace the lid (hand tighten) only.
8. Switch on pump. In Climates where the pump may be exposed to frost or freezing, care must be taken to ensure the pump is protected from damage.

It is recommended that if the pump is not used during winter period it should be drained completely and store pump in a dry location. Do not replace the drain plug. Store it in a safe place when not use. An example would be store plug in the filter tank basket. When you re activate the pump ensure all seals and o-rings are in operational condition, re-grease if necessary, replace if unsure of condition. Check that the motor shaft moves freely before re-activation.

WARNING

1. When connecting electric cables to the motor of the pump, be careful to correctly arrange them inside the connection box, verify that no bits of cable are left inside the box on closing it. See that the ground wire is correctly connected. When connecting the motor, follow the wiring diagram supplied with the pump. 2. Be especially careful that no water enters the motor or electrical parts under voltage. 3. In the event that the planned use is not as specified, adaptations and supplementary technical rules may be necessary. 4. Before starting the pump, verify the calibration of the electrical protection devices of the motor and that the protections against electrical and mechanical

contacts are correctly positioned and attached. 5. It is advisable to follow the steps listed below before handling the pump in any way.

- a) Turn off the voltage to the pump.
- b) Lock starting devices.
- c) Verify that there is no voltage in the circuits, including ancillary devices and auxiliary circuits.
- d) Wait until motor stops completely. The above list should be considered indicative and not binding for the purpose of safety; specific safety rules may exist in particular regulations.

Regularly verify

1. The correct attachments of the mechanical parts and of the support screws of the pump.
2. The correct position, attachment and condition of the supply cables and of the insulating parts.
3. The temperature of the motor. In the event of any excessive high, stop immediately and have it repaired.
4. The vibration of the pump. In the case of any excessive high, stop immediately and have it repaired..

CAUTION

Owing to the complexity of the cases covered, the instructions for installation, 17 use and maintenance contained in this manual do not attempt to examine all possible and imaginable cases of service and maintenance. If supplementary instructions are required or if special problems arise, do not hesitate to contact the distributor or to address directly the manufacturer of the pump

Problem solution

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSE	WHAT TO DO
Pump will not prime	Suction air leak	Make sure water level is correct through suction points. Ensure baskets and strainers are free of debris. Tighten all fittings/unions on the suction side of the pump, remove and replace mechanical seal.
	No water in the pump	Make sure the filter tank is full .
	Closed valves or blocked lines	Open all valves in system, clean skimmer and pump basket, check pump impeller of blockage

Motor will not run	No power to motor	Check that all electrical switches are on. Ensure the circuit breakers are properly set. Check if timer is set properly. Check motor wiring at terminals
	Pump jammed	With power switched off turn pump shaft(should spn freely).
Low flow	Dirty filter	Backwash or clean cartridge. ..
	Dirty skimmer and pump strainer	Clean skimmer and pump strainer .
	Suction air leak	See 1
	Closed valve or blocked line	See 1
Motor runs hot	Low or incorrect voltage	Supply to be correct by electrician .
	Installed in direct sunlight	Motors running hot to touch is normal. Thermal overload protector will function to turn them off if there is an overload or excessive high temperature problem.
	Poor ventilation	Do not tightly cover or enclose motor
Noise pump operation	Bad bearing	Have electrician replace
	Air leak in suction	See 1
	Suction blockage	Locate and clean blockage
	Disturbance in impeller	Contact supplier
	Cavitations	Improve suction, reduce suction lift, reduce number of fittings, increase pipe size, increase discharge pressure and reduce flow by throttling discharge valve.

Motor overload cuts out	Motor not connected properly	Have electrician check wiring .
	Low incoming voltage	Voltage at motors should be no more than 6% above or below nameplate voltage. Have electrician check voltage, ensure pump is not running on an extension cord, Report low supply to authorities
	Over load due to binding in pump or wrong size impeller	Contact supplier
Leaking	Leak between pump housing and pump cover	Change a new O-ring between pump housing and pump cover
	Leak between pump and motor	Change a new pair of mechanical seal

SI

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

POZOR! Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



Pomembno: Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



Nevarnost zadušitve! Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



Izdelka nikoli ne spreminjajte! Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



Odstranjevanje: po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

SPLOŠNE SMERNICE:

- Pri montaži večjih izdelkov priporočamo sodelovanje vsaj dveh oseb.
- Prepričajte se, da je izdelek pred prvo uporabo popolnoma sestavljen. Preverite, ali so vsi vijaki dobro zategnjeni, in jih redno preverjajte.
- Vse vijake najprej privijte le ohlapno, popolnoma jih zategnite šele po končani montaži izdelka. Tako se boste izognili morebitnim poškodbam.

Namenjena uporaba

Izdelek uporabljajte samo za predviden namen. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe, nastale zaradi nepravilne uporabe. Vsaka sprememba izdelka lahko negativno vpliva na varnost, povzroči nevarnosti in privede do prenehanja garancije. Ta naprava mora biti nameščena in vzdrževana s strani usposobljenega tehnika. Nepravilna namestitev lahko povzroči električne nevarnosti, ki lahko vodijo do materialne škode, hudih poškodb ali smrti. Nepravilna namestitev povzroči izgubo garancije.

Splošna varnostna navodila

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so dobile navodila za varno uporabo naprave ter razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni partner ali druga enako usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Črpalka mora biti priključena preko stikala na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.
- Izdelki, omenjeni v tem priročniku, so posebej razviti za predhodno filtracijo in ponovno pripravo vode v plavalnih in wellness bazenih.
- Namenjeni so za delovanje s čisto vodo pri temperaturi do največ 40 °C.
- Namestitev je treba izvesti v skladu z varnostnimi predpisi za bazene – zlasti po standardu HD 384.7.7.702 – ter po posebnih navodilih, ki veljajo za posamezno napravo.
- Zavezujoče predpise za preprečevanje nesreč je treba dosledno upoštevati.
- Vsaka predelava črpalke zahteva predhodno soglasje proizvajalca. Originalni nadomestni deli in dodatki, ki jih odobri proizvajalec, zagotavljajo visok varnostni standard. Proizvajalec črpalke ne prevzema odgovornosti za škodo in poškodbe, ki nastanejo zaradi neodobrenih nadomestnih delov ali dodatkov.
- Med delovanjem so nekateri deli črpalke pod nevarno električno napetostjo. Dela na črpalki ali napravah, priključenih nanjo, je dovoljeno izvajati le po odklopu iz električnega omrežja in po izklopu zagonske naprave.
- Uporabnik mora zagotoviti, da montažo in vzdrževanje izvajajo usposobljene, pooblaščen osebe, ki so pred tem natančno prebrale servisna in montažna navodila.
- Obratovalna varnost črpalke je zagotovljena le, če so natančno upoštevana navodila za namestitev in vzdrževanje.
- Mejne vrednosti, navedene v tehnični tabeli, v nobenem primeru ne smejo biti presežene.
- V primeru nepravilnega delovanja ali okvare se obrnite na tehnično podporo proizvajalca ali na njegovega neposrednega pooblaščenega distributerja.
- Da bi preprečili nevarnost, mora poškodovani napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Črpalke se ne sme uporabljati, kadar so ljudje v vodi.
- Črpalka mora biti priključena preko stikala na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.
- Otroke je treba strogo nadzorovati, da se prepreči njihovo igranje s črpalko.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno telesno, čutno ali duševno zmogljivostjo ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila osebe, odgovorne za njihovo varnost, kako napravo uporabljati.
- Črpalko je treba zaščititi pred suhim tekom.

Lokacija

Črpalka mora biti nameščena in postavljena na zadostni razdalji od bazena ali vodnega vira, da se prepreči vdor vode iz bazena ali vodnega vira v črpalko oziroma da se prepreči, da bi voda pritekla v črpalko ali po njej.

Črpalka mora biti nameščena tudi tako, da je enostavno dostopna za redna vzdrževalna dela.

Paziti je treba, da je črpalka postavljena na mestu, ki je zaščiteno pred nevarnostjo poplav, v dobro prezračevanem in suhem prostoru.

Namestitev

Pri oblikovanju in konstrukciji z našimi črpalkami uporabite najsodobnejšo tehnologijo. Preprosti previdnostni ukrepi pri namestitvi bodo zagotovili leta nemotenega delovanja.

1. Sesalna cev ne sme biti manjša od 1 1/2" (40 mm) ali 50 mm.
2. Sesalna cev naj ima čim manj kolen ali ovinkov. V sesalni cevi ne sme biti zračnih mehurčkov.
3. Namestitev mora biti izvedena na stabilni, ravni podlagi, na katero je črpalka trdno pritrjena.
4. Električni kabel črpalke mora biti priključen na ustrezno napetost in pravilni tok v skladu z navodili za ožičenje.
5. Vsa dela na ožičenju (oziroma na električni napeljavi) smejo izvajati le pooblašteni električarji in morajo biti izvedena v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
6. Motor mora biti ozemljen.
7. Teža cevi in fittingov ne sme obremenjevati črpalke.
8. Največjo skupno črpalno višino (Hmax) črpalke (v metrih), navedeno na nalepki črpalke, si mora monter zabeležiti.

Dovoljena temperatura je $> 0^{\circ}\text{C}$ in $< 40^{\circ}\text{C}$. Črpalka nikoli ne sme obratovati zunaj tega temperaturnega območja, saj lahko pride do poškodb.

Pomembno obvestilo o električni napeljavi

Električno napeljavo sme izvesti samo pooblašteni električar.

Vsaka črpalka potrebuje stikalo za odklop, da se črpalka loči od električnega napajanja. Širina odpiranja kontaktov odklopnika ne sme biti manjša od 3 mm.

Črpalka mora biti napajana preko ločilnega transformatorja ali preko zaščitnega stikala na diferenčni tok z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

Preverite tipsko ploščico črpalke glede: napetosti, porabe toka in toka v obratovanju.

Električni kabel, vključno z ozemljitvenim kablom, mora biti kakovosti **245 IEC66 (H07RN-F)** za modele z močjo nad 1 kW.

Za modele z močjo manj kot 1 kW je potrebna kakovost **245 IEC57 (H05RN-F)**.

Vse inštalacije morajo biti izvedene v skladu z nacionalnimi predpisi in zahtevami standarda **IEC 364-7-7-702**.

Najmanjši prosti profil, naveden v tabeli tehničnega priročnika, je treba dosledno upoštevati.

Električno priključevanje

Preverite, ali se podatki na tipkovi ploščici skladajo z napajanjem.

Zaposlite usposobljenega električarja, da zagotovi, da je ožičenje izvedeno v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Vsak motor zahteva bodisi zaščitni ločilni stikalo bodisi varnostni odklopnik.

Enofazni motor ima vgrajen termični zaščitni stikalni element proti preobremenitvi.

Sesalna črpalka

Črpalka vleče vodo iz filtrirnega rezervoarja in jo ponovno dovaja. Preko črpalke je zagotovljen zadosten dovod vode s sesalne točke. (Za črpalke št. 72542–72543–72544–72547–72548)

Če pride do izpraznitve rezervoarja, ga je pred vklopom treba ponovno napolniti.

1. Odstranite prozoren pokrov in napolnite rezervoar s filtrom z vodo.
 2. Ponovno namestite pokrov in zagotovite, da je O-tesnilo pravilno nameščeno, nato vklopite črpalko.
- Po tem koraku počakajte nekaj minut (največ), da črpalka začne črpati vodo.

Opozorila

- Velika sesalna višina ali dolge sesalne cevi zahtevajo dodatni čas za sesanje in lahko bistveno zmanjšajo delovno učinkovitost črpalke.
- Če črpalka ne vklopi, ponovite zgornja navodila (koraki 1 in 2).
- Črpalke z modelnimi številkami 72512–72513–72514–72515–72520–72521–72527–72528–72529–72530 morajo biti nameščene pod nivojem vode.
- Tesnila z drsnim obročem so občutljiva na delovanje brez vode (suhi tek) in se lahko hitro poškodujejo, zato jih je treba zamenjati.
- Pred vklopom se vedno prepričajte, da je v rezervoarju dovolj vode.
- Če črpalka ne začne sesati, si oglejte razdelek o odpravljanju težav.
- Pred poskusom zagona preverite, ali so vsi sesalni in tlakovi ventili odprti – sicer lahko črpalka utрпи poškodbo.

Zagon črpalke

Črpalko začnite uporabljati šele po uspešnem sesanju vode, saj voda hladi in mazljivo vpliva na tesnilo.

- Pri črpalkah brez koša nad vodno gladino zaprite sesalni ventil in črpalko napolnite z vodo do sesanja.
- Pri črpalkah z odstranljivim filtrom nad gladino vode odstranite pokrov in filter napolnite z vodo.
- Črpalke pod gladino same začno sesati, če so vse cevi prav tako pod gladino. Po sesanju vklopite motor in odprite vse ventile v sesalni in tlakovi liniji. Morda bo potrebnega nekaj časa, da iz črpalke sesalne linije iztisne zrak. Če v 5 minutah ni pretoka, ugasnitev motorja in ponovno poskusite zagon. Če črpalka še vedno ne deluje, preverite, ali prihaja do uhajanja zraka – podrobnosti v razdelku o odpravljanju težav. Po približno 10 minutah delovanja preverite, ali se v povratnih priključkih pojavijo zračni mehurčki. Neprestan tok zraka pomeni puščanje v sesalni liniji – takoj poiščite in odpravite napako.

Upravljanje iztoka vode

Med delovanjem naj bo sesalni ventil popolnoma odprt.

Če je potreben nadzor pretoka, uporabite ventil na povratni liniji.

Pozor! Ne zategujte filtra z O-prstanom med delovanjem.

Ne varujte črpalke z zaprtimi sesalnimi ali tlakovi ventili.

Vzdrževanje

Košara sita v filtrirnem rezervoarju naj se redno preverja in čisti.

1. Odstranite pokrov in dvignite košaro.
2. Odstranite usedline in jih po potrebi sperite s čisto vodo.
3. Preverite tesnilo pokrova. Po potrebi ga namažite s silikonsko mastjo. Če je poškodovano, ga zamenjajte.
4. Zamenjajte sito.
5. Ponovno napolnite filtrirni rezervoar.
6. Pravilno namestite O-tesnilo.
7. Namestite samo pokrov (privijte ročno).
8. Vključite črpalko.

V podnebjih, kjer je črpalka izpostavljena zmrzovanju, je treba zagotoviti, da je zaščitena pred poškodbami.

Če črpalke pozimi ne uporabljate, jo je priporočljivo popolnoma izprazniti in shraniti na suhem mestu. Odtočnega vijaka ne zamenjujte. Hranite ga na varnem mestu, ko ni v uporabi – na primer v košari filtrirnega rezervoarja.

Ko črpalko znova zaženete, preverite, ali so vsa tesnila in O-tesnila v brezhibnem stanju, po potrebi jih namažite in zamenjajte, če niso v dobrem stanju. Pred ponovnim zagonom preverite, ali se gred motorja prosto vrti.

Opozorila

1. Pri priključitvi električnih kablov na motor črpalke poskrbite, da so pravilno nameščeni v priključno omarico, in da ob zapiranju v njej ne ostanejo ohlapni kosi kabla. Prepričajte se, da je ozemljitvena žica pravilno priključena. Pri priključitvi motorja upoštevajte priloženo shemo vezave.
2. Posebej poskrbite, da voda ne pride v motor ali električne dele pod napetostjo.
3. Če predvidena uporaba ne ustreza specifikacijam, so lahko potrebne dodatne prilagoditve in tehnične zahteve.
4. Pred zagonom črpalke preverite nastavitve električnih zaščit motorja in zagotovite, da so zaščitne naprave proti električnim in mehanskim stikom pravilno nameščene.
5. Priporočljivo je izvesti naslednje korake pred vsakim posegom na črpalki:
 - a) Izklopite napajanje črpalke.
 - b) Zaklenite zagonske naprave.
 - c) Preverite, da v tokokrogih, vključno s pomožnimi napravami, ni napetosti.
 - d) Počakajte, da se motor popolnoma ustavi.

Zgornji seznam je zgolj informativen in se ne sme šteti kot izčrpna varnostna navodila; posebni varnostni predpisi so lahko določeni z lokalnimi pravili.

Redni pregledi

1. Preverite ustrezno pritrditev mehanskih delov in podpornih vijakov črpalke.
2. Preverite položaj, pritrditev in stanje napajalnih vodov in izolacijskih delov.
3. Preverite temperaturo motorja. Če se prekomerno dvigne, takoj ustavite delovanje in pokličite servis.
4. Preverite vibracije črpalke. Če se prekomerno povečajo, takoj ustavite delovanje in pokličite servis.

Opozorila

Zaradi kompleksnosti obravnavanih primerov navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje v tem priročniku ne morejo zajeti vseh možnih situacij. Če so potrebna dodatna navodila ali se pojavijo posebne težave, se obrnite na prodajalca ali neposredno na proizvajalca črpalke.

Odpravljanje težav

Prepoznana težava	Verjeten vzrok	Odpravljanje napake
Črpalka se ne zažene	Puščanje na sesalnem območju	Preverite, ali je nivo vode nad sesalnimi odprtini pravičen. Prepričajte se, da so košare in sita čista in brez umazanije. Zategnite vse priključke/enote na sesalni strani črpalke, odstranite mehansko tesnilo in ga zamenjajte z novim..
	V črpalki ni vode	Preverite, ali je filtrirni rezervoar poln..
	Zaprte ventile ali zamašene cevi	Odprite vse ventile v sistemu, očistite skimer in košaro črpalke, preverite, ali je tekač črpalke zamašen.
Motor ne deluje	Motor je brez napetosti	Preverite, ali so vsa električna stikala vklopljena. Prepričajte se, da so odklopniki pravilno nastavljeni. Preverite pravilno nastavitev časovnika. Preverite ožičenje motorja na sponkah
	Črpalka je blokirana	Ko je napajanje izklopljeno, zavrtite gred črpalke (morala bi se prosto vrteti).

Nizek pretok	Umazan filter	Izpiranje ali čiščenje kartuše.
	Umazan skimer in sito črpalke	Očistite skimer in sito črpalke
	Puščanje sesalnega zraka	Glejte 1 (Puščanje na sesalnem območju)
	Zaprta ventil ali blokiran vod	Glejte 1 (Zaprte ventile ali zamašene cevi)
Motor se pregreva	Nizka ali napačna napetost	Napajanje mora preveriti električar.
	Postavitev na neposredni sončni svetlobi	Normalno je, da se motorji segrevajo. Termična zaščita pred preobremenitvijo jih izklopi v primeru preobremenitve ali težav s prekomerno temperaturo.
	Slabo prezračevanje	Ne pokrivajte motorja.
Hrupno delovanje črpalke	Okvarjen ležaj	Ležaj naj zamenja strokovnjak.
	Puščanje zraka v sesalni cevi	Glejte 1 (Puščanje na sesalnem območju)
	Blokada sesanja	Očistite sesalno območje.
	Okvara tekača	Obrnite se na dobavitelja.
	Kavitacija	Izboljšajte sesanje, zmanjšajte sesalni dvig, zmanjšajte število priključkov, povečajte velikost cevi, povečajte tlačni tlak in zmanjšajte pretok z dušenjem tlačnega ventila.
Izklop motorja zaradi preobremenitve	Motor ni pravilno priključen	Električar naj preveri ožičenje..
	Nizka vhodna napetost	Napetost na motorjih ne sme biti več kot 6 % nad ali pod napetostjo, navedeno na napisni ploščici. Naj napetost preveri električar in se prepričajte, da črpalka ni priključena na podaljšek. Prenizko napetost prijavite pristojnim organom.
	Preobremenitev zaradi zatikanja črpalke ali napačne velikosti tekača	Obrnite se na dobavitelja.
Puščanje	Puščanje med ohišjem in pokrovom črpalke	Zamenjajte O-obroček med ohišjem in pokrovom črpalke.
	Puščanje med črpalko in motorjem	Zamenjajte nov par mehanskih tesnil.